



Festes a la Mare de Déu de la Cabeça  
i Sant Miquel

BURJASSOT 19/30 SETEMBRE 2016





**Ajuntament de Burjassot**  
**Regidoria de Festes**

*Las Clavarias de San Miguel  
y de la Virgen de la Cabeza  
agradecen al Excm. Ajuntament de Burjassot,  
a los comercios, entidades, profesionales  
y particulares que han colaborado  
en la edición del presente Programa y  
en la organización de las Fiestas 2016.*

## **SALUDA DEL ALCALDE**

Septiembre es uno de los meses más importantes en el calendario festivo de Burjassot. A lo largo de su segunda quincena, se conjugan dos festividades que gozan, desde antiguo, de una enraizada tradición, devoción y respeto entre nuestros vecinos y vecinas. Septiembre es el mes de los buenos propósitos que llegan siempre tras cierta laxitud estival; también es el mes en que muchos y muchas debemos volver a nuestras rutinas y obligaciones; otros quizá empiecen sus vacaciones, mientras que puede que otros tengan la buena fortuna de encontrar un empleo y empezar de nuevo. Pero, independientemente de cuáles sean nuestras circunstancias personales, lo cierto es que, como comunidad y como municipio, septiembre cobra especial relevancia para nosotros porque logra unirnos en torno a la figura de nuestra Patrona, la Virgen de la Cabeza.

Además, nuestra fiesta patronal siempre va cogida de la mano de otra festividad, de manera que ya es difícil que podamos entender la una sin la otra. La festividad en honor al Arcángel San Miguel, que da nombre a la Parroquia principal de nuestra localidad, es también una cita capital para todos y todas los que vivimos nuestras fiestas de septiembre con una ilusión renovada, año tras año. Y si de ilusión hablamos, quiero comenzar destacando las toneladas de ilusión que, desde el momento en que fueron nombradas, han inyectado a nuestra fiesta, todas las personas responsables de la organización de las mismas durante este año. Me estoy refiriendo, por supuesto, a todos los hombres que componen la Clavaría de San Miguel 2016, encabezada por su Clavario Mayor, Joaquín Segovia Máñez y, cómo no, a las jóvenes mujeres de Burjassot, componentes en 2016 de la Clavaría de la Virgen de la Cabeza, siendo este año Ana Jiménez Peñalver, la Clavariesa Mayor.

Gracias a todos vosotros y vosotras por vuestro trabajo y dedicación y, sobre todo, gracias por imprimir tanta alegría a todo lo que hacéis. He tenido la suerte de coincidir con muchos de vosotros en determinados momentos del año, en la celebración de otros actos festivos, en procesiones, así como en diversas citas solidarias y me consta y me enorgullece la buena relación que os une, la amistad de la que hacéis gala, los lazos que estáis creando, no solo entre vosotros sino también con otros colectivos. Y lo cierto es que, esa actitud, la vuestra, tan positiva y esa buena predisposición para todo, hace que vuestro trabajo luzca todavía más.

No quiero olvidarme de aprovechar estas líneas para dedicar un saludo cariñoso a todas las personas, hombres y mujeres de Burjassot que, en 2016, celebran que hace 25 o 50 años que, en estas mismas fechas, fueron clavarios o clavariesas. La grandeza de una fiesta como la nuestra permanece en el tiempo gracias a las distintas generaciones de personas que, pese al paso del tiempo y al cambio de los modos de vida, se encargan de que tradiciones como las nuestras, permanezcan fuertes como robles. Así que deseo que volváis a disfrutar de la fiesta de nuestra Patrona y de San Miguel, juntándoos de nuevo y recordando buenos momentos. Y mi sentido abrazo también a aquellos que ya no están entre nosotros y que permanecen en nuestro recuerdo. Quiero saludar también, naturalmente, al Rector de la Parroquia de San Miguel Arcángel, Francisco Mora, por su buen hacer; a las componentes de la Junta del Novenario, por ser las responsables de una parte tan importante de la fiesta de la Virgen y a todas las personas anónimas que, de algún modo u otro, contribuyen al buen desarrollo de ambas festividades.

Desde el 19 de septiembre, con la emotiva Bajada de la imagen de la Virgen de la Cabeza hasta la Iglesia Parroquial, estaré presente en todos los momentos más importantes de los días festivos que nos quedan por delante. Espero tener entonces la ocasión de saludaros a todos y a todas personalmente. Y a todos los ciudadanos y ciudadanas que profesáis la devoción y la fe hacia San Miguel y hacia la Virgen de la Cabeza, os deseo unos días felices e inolvidables.

Rafa García García

**ADMINISTRACIÓN  
DE LOTERÍA**

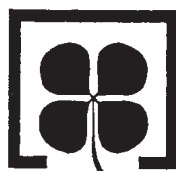
**NO 1**

**Administració SITGES**

**☎ 96 363 82 19**

**loteria1burjassot@gmail.com**

**C/ Mendizábal, 2  
46100 BURJASSOT (Valencia)**



***Bona Sort !***



## **SALUDA DEL CONCEJAL DE FIESTAS**

Conforme los días del calendario de septiembre van cayendo, los burjassotenses nos preparamos para celebrar, con la misma devoción, alegría e ilusión de siempre, la festividad con la que honramos a nuestra estimada Virgen de la Cabeza, Patrona excelsa y Alcaldesa Perpetua de Burjassot. Y lo haremos, como siempre, al tiempo que celebramos la festividad en honor a San Miguel Arcángel, tan solo una jornada antes de la fiesta de la Patrona.

Quiero comenzar estas líneas que siempre me concedéis aprovechando para expresar públicamente mi orgullo. Llevo muchos años al frente de la Concejalía de Fiestas y, sin duda, es ésta el área de trabajo que, de lejos, más satisfacciones me reporta. Cuando aún late en mi memoria reciente las extraordinarias fiestas con las que, en agosto, hemos rendido homenaje a nuestro Patrón, San Roque, ahora me dispongo a vivir, en compañía de todos los que tengáis a bien participar de ellas, la fiesta de nuestra Patrona y la fiesta de San Miguel Arcángel. Y sin que aún hayan llegado del todo, ya tengo por seguro que ambas celebraciones serán todo un éxito y, sobre todo, una muestra del gran respeto y admiración que muchos sentimos hacia estas dos figuras, capitales en nuestra devoción y tradición religiosa.

Y es que todos sabemos que, muchas veces, la clave del éxito para conseguir un objetivo, reside en la calidad humana de las personas que se proponen llevarlo a término. Y esa característica, la gran calidad humana, es la que define a las personas, a los hombres y mujeres de que, cada año, invierten su esfuerzo, su trabajo, sus ideas, su creatividad, su interés, su tiempo, y su mejor actitud en la organización de unas celebraciones muy importantes para todos nosotros. Tanto los Clavarios de San Miguel Arcángel, como las Clavariesas de la Virgen de la Cabeza son ese tipo de personas que creen en lo que hacen y disfrutan con ello. Y eso se nota y así lo he percibido en cada momento que he compartido, tanto con Joaquín Segovia, Clavario Mayor de San Miguel, como con Ana Jiménez, Clavariesa Mayor de la Virgen de la Cabeza, y con el resto de sus compañeros y compañeras.

Así, en un tiempo en que nuestras fiestas patronales están viviendo una nueva edad dorada, gracias a la alegría, nuevos enfoques, juventud, dinamismo, respeto y compañerismo, confraternidad y amistad, devoción y amor, que tantas personas están depositando en ellas, nos disponemos a vivir unos días que, como siempre, llegarán cargados de emociones a flor de piel. Por delante tenemos la celebración de la solemne Bajada de nuestra Patrona, los días de la Novena en su honor, la fiesta de San Miguel Arcángel, el 29 de septiembre y, así, hasta llegar al día en que Burjassot siempre amanece con una luz especial. Y no es otra que la que, salga el sol o llueva, irradian las sonrisas de nuestras clavariesas. Muy orgulloso estaré de acompañarlas en todos los actos organizados para celebrar el Día de la Patrona de Burjassot, al tiempo que les invito a todos ustedes a participar de todos ellos. Unos actos en los que la fe y la devoción, se complementarán, como no podía ser de otra manera en Burjassot, con la espectacularidad de la pólvora y la grandeza de la música.

Manuel Pérez Menero



*Asistem Assessors, s.l.*



CONTABLE - FISCAL - LABORAL

C/. Maestro Giner, 3 Bajo  
46100 BURJASSOT (Valencia)  
Tel. 96 143 77 07  
Fax 96 143 77 08



## **SALUDA DEL RECTOR**

Salutació, desitjar salut, de cos, però també d'ànima als clavaris de Sant Miquel. Hòmens que continuen una tradició més que centenària de retre culte al titular de la nostra parròquia. Sota l'advocació de l'arcàngel es van aplegar els primers pobladors cristians d'este lloc, abans musulmà. Per què? Dubte que la història ens pugua donar raó d'esta elecció, que es conserve documentació sobre açò. Puc aventurar que Sant Miquel encarnava la intransigència total envers el maligne i els seus seguidors. Esta advocació que ja era present en els primers temples parroquials de l'antic lloc de Burjassot tenia, en aquell context de l'edat mitjana, un significat precís. Huit segles després aquella referència concreta potser s'haja oblidat, però el que perdura és el significat profund: l'esmentada intransigència envers el mal.

Sé que en el segle XXI parlar de temes com ara "mal" o "maligne" és arriscar-se a ser confós en un episodi de lluites intergalàctiques, i, si continuem parlant seriosament, possiblement ens titlen d'antigalles vivents. Però no. El mal està present en la nostra societat, com molt bé s'encarrega de recordar-nos-ho el papa Francesc. ¿Com podem qualificar, si no, l'espectacle de milers de persones ofegades en el Mediterrani intentant arribar a les costes de la vella Europa?, ¿amb quina paraula definirem el comerç de la mort, és a dir, la venda d'armes, no sols a Síria, sinó als països pobres del Tercer Món? No. No podem dir que això és responsabilitat d'aquella gent, perquè això és fals. Malauradament, la prosperitat dels països rics està indissolublement lligada a la desgràcia dels països pobres. Dit d'una altra manera. Per mantindre el tren de vida dels països rics cal explotar les riqueses dels països pobres. I això també és el mal.

Com he dit, vinculats a la parròquia des de bon començament, hòmens de bona voluntat han lluitat per conservar eixe esperit d'intransigència. Esta paraula no és apta per als temps que corren, tan primmirats en algunes coses, i tan laxes en altres. Però mantinc la paraula. Al llarg de la història els esmentats clavaris han vetllat no sols per la manutenció del temple físic, sinó també de l'espiritual. Pel que fa al primer aspecte, el temple material, ells van ser els impulsors, en el segle XVIII de la construcció d'esta magnífica «catedral de l'Horta» que ara a tots ens acull. Clavaris de Sant Miquel van ser els qui després de la desfeta de la guerra incivil van fer de l'impossible possible per retornar la llar als cristians, no sols repristinant l'antic temple, sinó ajudar a la construcció de les noves parròquies d'un Burjassot potent i puixant que creixia imparable. És cert que en el camí de l'atenció i l'ornat de la fàbrica de l'església encara ens queda molt per fer, però, com sempre, la parròquia compta amb l'ajut i alé dels clavaris de Sant Miquel, sempre fidels.

La cura del temple és molt important, però més encara ho és el segon aspecte que nomenava: l'espiritual. Este és el camí que des de fa tants segles transiten els clavaris: el de contribuir a mantindre, enmig de totes les tribulacions, la fidelitat no sols a uns orígens llunyans i ja boirosos en el temps, sinó a la fe viva llegada pels nostres majors, i sempre renovada pels sagraments, vivificada per les nostres obres. La nostra fe ens ajuda a perseverar en l'esperança en mig de les tribulacions, a ser efectius i solidaris, a aportar les obres necessàries no per guanyar el cel, sinó perquè és l'exigència de la nostra fe en Crist, de la nostra pregària cristiana per antonomàsia: el pare nostre.

Salutacions, salut espiritual i també física, pels clavaris, per les seues famílies, pel poble de Burjassot. Que tots junts continuem fidels al llegat de la fe, no per tradició, que també és important, sinó perquè ens vegem interpel·lats per Crist, i perquè amb ells aspirem a ser sal de la vida, llum del món.

Amb tots vosaltres, doncs, salut i dilecció,  
Francisco Mora  
Retor de Sant Miquel Arcàngel i Sant  
Joan de Ribera de Burjassot.

**CARNICERIA  
CHARCUTERIA**

*Miguel Castilla*

**ESPECIALIDAD EN CARNES DE LECHAL  
Y EMBUTIDOS CASEROS**

Mariana Pineda, 51  
Tel. 96 363 84 60  
BURJASOT  
(Valencia)



*Camilo Miralles*  
*tejidos de seda*

[www.camilomiralles.com](http://www.camilomiralles.com)



## **SALUDA DE LOS CLAVARIOS DE SAN MIGUEL**

Un any més, tornem a trobar-nos en estes dates tan assenyalades per a tots els BURJASSOTERS amb motiu de la celebració de les festes de setembre - la Novena, S. Miquel i la Mare de Déu de la Cabeça, esperant siguen uns dies de confraternització en companyia d'amics, veïns i familiars.

Ha passat un any, des que la clavaria de Sant Miquel, va començar el seu camí. Una clavaria que naix de l'amistat i germanor, aconseguides l'any anterior i enriquida amb la incorporació de nous clavaris. Açó és per a nosaltres motiu de gran satisfacció, d'alegria i d'agraïment.

Celebrem la festa del titular de la nostra parròquia i volem recordar la data d'edificació de l'actual temple en 1767 especialment en la persona que va posar la primera pedra i l'última teula el retor D. Antonio Ploma, de Campanar, obrint-se al culte el 29 de setembre de 1780 i que fins al dia de hui ens manté fidels a Sant Miquel.

Com en anys anteriors, també celebrem els aniversaris de les clavaries que complixen el seu 25é i 50é aniversari, i que de forma molt especial, invitem a formar part de la festa.

Veïns, amics i familiars vos animem a participar de forma activa en els actes programats en honor de S. Miquel i la Mare de Déu de la Cabeça, preparats pels clavaris, les clavarieses i la junta del Novenari, amb molta il·lusió, treball i fidels a la tradició de la festa.

Per a nosaltres ha segut un any molt especial que té com a moment més important el dia de Sant Miquel.

BONES FESTES.





# BURJASSOT Llibres

Mariana Pineda, 46 • Tel. 963 905 068  
46100 BURJASSOT  
E-mail: burjasotllibros@bllibros.es



**CAFETERIA  
BOUQUET**

C/ Burjassot s/n. (peatonal)  
46111 Rocafort (Valencia)  
Reservas 96 131 23 33



**PAPELERÍA E IMPRENTA  
ENMARCADOS Y MOLDURAS**

Ctra. de Lliria, 87 y 108 46100-BURJASOT ( VALENCIA )  
Tel. 96 363 85 68 Fax 96 390 20 97  
imprentaarnau@gmail.com www.imprentaarnau.com

**10**



C/ Isabel La Católica, nº 7  
46100 Burjassot  
Tel. 96 363 69 66  
Email: manolosepu\_20@hotmail.com



## **Colegio "La Fontaine"**

CENTRO CONCERTADO DE ED. INFANTIL,  
PRIMARIA Y SECUNDARIA OBLIGATORIA

C/. Mendizabal, 88  
46100 Burjassot (Valencia)  
Tel. 963 63 17 90 - Fax: 963 90 27 57  
www.colegiolafontaine.org  
e-mail: fontaine@telefonica.net



**Campolivares**  
**INMOBILIARIA**

**Loreto Albiñana**  
GERENTE

José López Trigo, 9 Bajo 46111 ROCAFORT  
961 824 206 - 630 910 989 - Fax 961 824 207  
loreto@campolivares.com

**www.campolivares.com**

## CLAVARÍA SAN MIGUEL 1966



Vicente Ballester Montoliu  
CLAVARIO MAYOR

Arturo Alonso Martínez  
Vicente Alonso Altabella  
Pascual Amorós García  
Juan Amorós Raja  
Pascual Amorós Raja  
Rafael Amorós Raja  
Ricardo Andrés Simó  
José Bailach Ros  
José María Ballester Montoliu  
José Ballester Soriano  
Hermenegildo Bartual Llorens  
Vicente Benlloch Mir  
Luis Brunchú Alonso  
Antonio Burguete Brisa  
Antonio Camps Traura  
José Catalá Ahuir  
José María Crespo Monzó  
José Domenech Bosch  
Jaime Estellés Almela  
Alfredo Feliu García  
José Ferrando Rodríguez  
Jesús Fuentes Lleó  
Juan García Giménez  
Vicente Hurtado Belenguer  
Carlos Ibáñez Gil  
Luis Juan Amorós  
Santiago León Llongo  
Juan Llavata Hurtado

Juan José López Carbonell  
Manuel Salvador Marco Folch  
Francisco Martínez Marqués  
Joaquín Martínez Monzón  
Francisco Martínez Muñoz  
Luis Pérez Chaves  
Enrique Puchol Alonso  
Salvador Soriano Albert  
Francisco Soriano Muñoz  
José María Soriano Sebastia  
Francisco Soriano Vilaplana  
Francisco Germán Suay  
Samuel Subiela García  
Antonio Valero Osma  
José Valls Estellés  
Celedonio Vidal Puig  
Ángel Villanueva Cervera



# CIMIV


Clínica Dental




Cirugía Bucal  
Periodoncia  
Implantología Bucofacial  
Estética Dental  
Fisioterapia Orofacial  
Ortodoncia  
Odontopediatría

Unidad de Odontología del Hospital  
Casa de Salud de Valencia

C/ Dr. Manuel Candela, 41.

 963 81 18 46 | 600 150 459

 [info@cimiv.es](mailto:info@cimiv.es)

[www.cimiv.es](http://www.cimiv.es)



## CLAVARÍA SAN MIGUEL 1991



Fernando García Gamón  
CLAVARIO MAYOR

Antonio Almenar Andrés  
Guzmán Álvarez Folch  
Francisco Andrés Estellés  
Vicente Andrés Ferrandis  
Vicente Bailach Lleonart  
Enrique Ballester Llongo  
Vicente Ballester Aliaga  
Vicente Ballester Cuñat  
Gonzalo Boronat Barberá  
Rafael Bueno Almenar  
Rafael M. Bueno Estellés  
Carlos Caballer Ramírez  
Manuel Cabanes Romero  
Juan José Cardo Montaner  
Gregorio Casero Sánchez  
Jaime Cervera Santaaulalia  
José Cervera Santaaulalia  
José Antonio Crepo Verdiá  
José Vicente Escusa García  
Fernando Esteban Estellés  
Jenaro Fernández Salvador  
José Carlos Fernández Casalderey  
Francisco Ferrandis Palop  
Vicente Gallego Tarrazón  
Manuel Salvador García Gamón  
Carlos García Meléndez  
José Antonio García Garrido  
Eleuterio Garrido Sebastián

Joaquín Gómez Martínez  
José Guerrero Benavent  
Joaquín Herrero Cabo  
Enrique Hurtado Belenguer  
Juan Llavata Escrivá  
Rafael Llopis Martí  
Emilio Ramón Martínez Martínez  
Tomás Martínez Martínez  
Pedro Molina Mira  
Filiberto Molins Alfonso  
Rafael Naya Aguilar  
Enrique José Peiró Constant  
Miguel Pitarch Fuster  
Pedro Vicente Quiles Calvet  
José María Ruiz Vicente  
Vicente Sanchis Gámir  
Antonio Sebastián Ferriol  
Juan Soriano Muñoz  
José Antonio Verdú Martínez



Viajes Burjassot, S.L.  
Tel. 96 390 41 78  
C/ Mendizábal, 44  
46100 Burjassot (Valencia)  
candido@viajeslevante.com

**Viajes Levante**  
Cv Mm 138V  
grupo

Cándido Vizcaino Castellano



**P**lásticos **G**amón, s.a.

Plaça del Pouet, 5  
46100 BURJASSOT (Valencia)



**RD51** Residencia Universitaria  
www.rd51.com

**Teléfonos: 628 365 133 / 96 364 21 72 (24 h)**

**10 Razones para elegirnos:**

- 1- Ubicación inmejorable
- 2- Cercanía universidades
- 3- Calidad / precio
- 4- Ambiente familiar
- 5- Servicios
- 6- La comida
- 7- La experiencia
- 8- Student Manager
- 9- Tolerantes
- 10- Disponibilidad 24 h

Calle Jorge Juan, nº 51. Burjassot | C.P. 46100 (Valencia)  
info@rd51.com - www.rd51.com



Institute  
of  
English



**Infórmate**

**Tel. 963 632 881**

**Inglés Francés Alemán**

 **Cambridge English**  
Exam Preparation Centre

Calle Mendizábal, 77 — 46100 Burjassot · www.inenglish.net · inenglish@inenglish.net

# Clavaría de San Miguel Arcángel 2016

## CLAVARIO MAYOR

Joaquín Segovia Máñez

Alberto Orero Veintimilla  
Ramón Carbonell Ferrer  
Francisco Andrés Estellés  
Juan Antonio Andrés Marqués  
Juan Antonio Batlle Castro  
Enrique Blat Mir  
José Luis Blat Sánchez

Jose F. Catalá Muñoz  
Francisco Cuadros Cuadros  
Esteban Doménech Calaf  
Francisco Domingo Sancho  
Juan Fuentes González  
Vicente Gallego Tarrazón





Juan García Perelló  
Leopoldo Manuel González Martínez  
Vicente Lázaro Alegre  
Honorato Juan Martín Albiach  
Guillermo Martínez García  
Francisco Mir Ballester  
Rafael Molina Mira  
Antonio Muñoz Castillejo  
Manuel Núñez De Murga  
Pedro José Panadero Gracia

José Parra Calle  
Enrique Peiró Constant  
Carlos Sarrió Mora  
Daniel Soria Mascarós  
Manuel Soriano Sebastián  
Francisco Subiela Belenguer  
Francisco Tordera Donat  
Francisco Javier Tortajada Montañana  
José Luis Valls Sancho  
Francisco José Visconti Molinete  
Cándido Vizcaíno Castellano



**BAR - RESTAURANT**  
**ENTRE NIT I MATINÀ**



**ESMORZAR POPULAR**  
**TAPES VARIADES**  
**MENJARS CASOLANS**  
**ENTREPANS**  
**ESPECIALITATS**

PLAÇA DEL POUET - BURJASSOT - TELF. 96 182 67 58



## NUESTROS SERVICIOS

ANIMALES EXÓTICOS  
MEDICINA INTERNA  
MEDICINA FELINA  
MEDICINA PREVENTIVA  
DIAGNÓSTICO POR IMAGEN  
CIRUGÍA GENERAL  
TRAUMATOLOGÍA  
LABORATORIO INTERNO  
LEGISLACIÓN  
INCINERACIÓN  
PELUQUERÍA CANINA / FELINA  
TIENDA ESPECIALIZADA



## La Granja

Consulta • Tienda • Peluquería

Plza. Parque Goya, 3

Tel. 96 364 34 73

**Urgencias: 660 07 71 93**

46100 Burjassot Valencia

e-mail: [contacto@clinicaveterinarialagranja.com](mailto:contacto@clinicaveterinarialagranja.com)

**[clinicaveterinarialagranja.com](http://clinicaveterinarialagranja.com)**

Lunes a Viernes de:

10:00 h. a 20:30 h. ininterrumpidamente

Sábados de 10:00 a 14:00 h.



CASA FUNDADA EN 1912



**Cirios  
Felipo**

MARCA REGISTRADA

FÁBRICA

Cardenal Benlloch, 6 - Teléfono 96 185 18 42

46016 TAVERNES BLANQUES (Valencia)

DESPACHO

Navellos, 14 - Teléfono 96 391 86 22 - Fax 96 392 13 84 - 46003 Valencia

[ciriosfelipo@hotmail.es](mailto:ciriosfelipo@hotmail.es) - [www.ciriosfelipo.com](http://www.ciriosfelipo.com)



*Flores*  
**ANTONIA**  
 JUANITA PEÑA



**Jorge Juan, 71 - Tel. 96 363 80 18**  
**46100 BURJASSOT (Valencia)**

Email: floresantonia1@hotmail.com  
 www.floresantonia.com



*Indumentària regional*

646 05 80 57 - 960 08 17 24

artididal@hotmail.com

*El Jorge Juan, 61*  
*46100 Burjassot (Valencia)*



**HORNO**  
**CAFETERIA**  
**CROISSANTERIA**



Vista Alegre, 14  
 Tel. 963 638 671

Colón, 1  
 Tel. 963 638 519

46100 BURJASSOT (Valencia)



*El Dolçet*

**PANADERIA**  
**PASTISSERIA**  
**CAFETERIA**



C/ Ctra. Lliria, 8

Tel. 96 363 95 24

46100 BURJASSOT (Valencia)



ACADEMIA DE PELUQUERÍA  
Centro de Formación Profesional



Cursos Profesionales . Personalizados  
Señoras y Caballeros  
C/. Pintor Goya, 13  
46100 BURJASSOT (Valencia)

[www.estylopropio.es](http://www.estylopropio.es)  
[burjassot@estylopropio.es](mailto:burjassot@estylopropio.es)  
Tel. 963 905 364



TU ESTABLECIMIENTO  
DE CONFIANZA

**MORAN**

gran surtido en pintura  
y complementos  
para decoración

Ctra. de Llíria, 87 bajo · 46100 BURJASSOT  
Tel. 96 364 22 14 · Fax 96 364 49 12

**Soriano**  
Modas

TALLAS DE LA 38 A LA 64  
SEÑORA Y CABALLERO  
TRAJE FIESTA  
COMPLEMENTOS

C/. Jorge Juan, 88  
Tel. 96 363 89 82  
46100 BURJASSOT - Valencia

**Quesos y Jamones**  
*Bonet - Mir*



Elisa Mir Martínez

**654 755 092**  
encargos / pedidos



C/ Maestro Fernando Martín, 44 bajo 1 drcha.  
46100 - BURJASSOT

# Instalaciones

# Los Silos



REALIZAMOS REFORMAS INTEGRALES  
Y TODO TIPO DE REPARACIONES DE:

- ALBAÑILERÍA
- CERRAJERÍA
- FONTANERÍA
- ELECTRICIDAD

Jorge Juan, 70 · 46100 BURJASSOT

 **963 638 567 · 653 685 339**

Síguenos en: 

<http://lossilosferreteria.hol.es/>

[www.lossilosferreteria.com](http://www.lossilosferreteria.com)



**Pollos  
Badía**

**SERVICIO  
a DOMICILIO**

Ctra. de Liria, 85  
46100 Burjassot  
(Valencia)  
Tel.: 96 363 83 29



MARCOS Y MOLDURAS

*Amparín*

C/. Llirons, n.º 4 - 46100 BURJASSOT  
Tel. 96 363 64 38  
marcosymoldurasamparin@gmail.com



**Pilar Leal**  
PELUQUEROS UNISEX

C/ Maestro Giner, 8  
46100 BURJASSOT (Valencia)  
Tel. Cita Previa: 96 143 66 80

**hiper COLCHÓN**  
Especialistas en descanso

*decoramos tus sueños*  
**EL SIESTÓN**

C/. Turia, 6 - Mislata - Valencia  
Tel./Fax 961 297 218 - Móvil 661 678 874

C/. Ctra. de Liria, 61 - Burjassot - Valencia  
Tlf. 961 952 298



**ELABORACIÓ ARTESANA**

C.I.F. J-96.632.567

**GERMANS BOSCH SILVESTRE S.C.**

C/. Dr. J. López Trigo, 26

Telf. 96 131 10 29

46111 ROCAFORT (Valencia)

*imprensa rápida*

**BURJASSOT**

Ausias March, 7 acc.  
46100 BURJASSOT (Valencia)  
imprentaburjassot@gmail.com  
www.imprentaburjassot.es.tl/

Tel./Fax: 96 390 12 83  
Móvil 692.44.83.72

- FOTOCOPIAS BN y COLOR
- CATÁLOGOS y REVISTAS
- TESIS y TESINAS
- SELLOS DE CAUCHO
- DISEÑO GRÁFICO
- IMPRESOS COMERCIALES
- PUBLICIDAD
- TARJETAS DE VISITA Y DE BODA
- FAX PÚBLICO

cervecería  
**Crescendo**

C/ Concepción Arenal, 10  
46100 Burjassot (Valencia)  
Tel. 962 026 669

La vida es  
una canción



que no debes  
dejar de bailar



# *De mel*

---

Mari Carmen Lledó

---

**MODA INFANTIL**

Ctra. de Liria, 61 - 46100 Burjassot (Valencia)  
Tel. 96 001 57 48

[www.facebook.com/demelburjassot](http://www.facebook.com/demelburjassot)



# DROGUERIA Paquito



*JOSÉ ALONSO MATÍAS*

ESPECIALIDAD EN:

- PINTURAS
- PERFUMERIA
- MAQUINARIA DE ESTRUCOS
- MAQUINARIA DE CRISTALIZAR

**Ctra. de Liria, 15**  
**Teléfono: 963 631 474**  
**46100 BURJASSOT**



*hilos / complementos*

*Quida!*

*Ctra. Liria, 1 Bajo 46100 Burjassot (Valencia)*  
*Teléfono 961 435 691*

# Salón AZHOR

HERMANOS ALOY, S.L.  
Desde 1989

**Eventos para empresas y particulares**  
**Banquetes Fiestas**  
**Inauguraciones**  
**Presentaciones...**



Ramón y Cajal, 21  
46117 Bétera (Valencia)  
e-mail: [salonazhor@hotmail.com](mailto:salonazhor@hotmail.com)

Telf. 96 160 13 36  
Fax 96 160 23 79  
Móvil: 686 98 99 35





## **ARCÁNGEL SAN MIGUEL**

Jesús Moya Casado

El término arcángel tiene su origen en el griego (archangelos). La raíz "Arc", aparece dos veces en la Biblia, ambas reflejadas en el Nuevo Testamento, y se representa como "que gobierna, que dirige, que comanda, que lidera" y "ángel" que significa "mensajero". A partir de estas raíces, el significado dado es de "Ángel Jefe", o "Ángel Principal" según la sintaxis del idioma griego. Cabe destacar, también, que el prefijo "Arc" que indica "supremacía", "uno de los primeros en su clase" o "liderazgo ante determinado grupo", por tanto podría traducirse definitivamente con el término de "Capitán de los Ángeles" o "Uno de los primeros ángeles".

Miguel es un nombre hebreo מִיכָאֵל y su significado es: ¿Quién como Dios? (mi-ka-el)

Mi (מי) = ¿quién?

ka (כ) = como

El (אל) = Dios

Es decir: ¿quién es tan grande, tan amable y justo como Dios?

De este modo, si conocemos el significado de las palabras "arcángel" y "Miguel", nos debemos preguntar ¿quién es el Arcángel Miguel? ¿Cuál es su misión? ¿Por qué se nos presenta con esos atributos?...:

La corte celestial fue creada de la nada, son espíritus puros—inteligentes, amorosos, libres—, domésticos del trono de Dios, en funciones de

una alabanza incesante. Distribuidos según una arcana jerarquía —querubines y serafines, dominaciones, potestades y tronos, virtudes, ángeles y arcángeles—, componen de forma muy hermosa la gran escenografía del cielo.

Dentro de esta corte la misión del Arcángel Miguel es de suma importancia, pues representa la poderosa y constante lucha contra el mal simbolizado por Lucifer o Satanás. Gracias a Miguel y sus ángeles, la batalla continúa victoriosa contra el maligno y sus ángeles rebeldes. Es por eso que es venerado como guardián de la Iglesia.

“Hubo un gran combate en los cielos. Miguel y sus ángeles lucharon contra el Dragón. También el Dragón y sus ángeles combatieron, pero no prevalecieron y no hubo ya lugar en el Cielo para ellos. Y fue arrojado el Dragón, la Serpiente antigua, el llamado Diablo y Satanás, el seductor del mundo entero; fue arrojado a la tierra y sus ángeles con él.” (Apocalipsis 12, 7-9)

El arcángel aparece en numerosos documentos en las escrituras de las religiones abrahámicas; el Arcángel Miguel es conocido como el líder de los ejércitos de ángeles. En las religiones judía, islámica y cristiana es el “Jefe de los Ejércitos de Dios”; en las tres, el Arcángel Miguel será quien tocará la trompeta el día del arrebatamiento.

Miguel fue quien rescató a Abraham del horno donde había sido arrojado por Nimrod (1). También fue uno de los tres, junto a Gabriel y Rafael, que visitaron a Abraham para anunciarle el

nacimiento de Isaac, y los que anunciaron a Lot la destrucción de Sodoma y Gomorra.

Algunos Midrash (2) describen a Miguel como el maestro de Moisés durante el Éxodo, además de ser él quien protegió a los israelitas frente al ejército del Faraón antes de cruzar el mar Rojo. El Midrash Exodus Rabbah, también cuenta que Miguel ejerció su función de abogado de los hebreos, cuando Satán acusó a los israelitas de idolatría y declaró que constantemente murmuraban deseando haber muerto junto con los egipcios en el mar.

### **El Arcángel San Miguel es conocido como:**

Guía y Conductor de las almas

Pesador de las almas

Príncipe de los espíritus celestiales

Jefe o Cabeza de la milicia celestial

Gran defensor del pueblo de Dios contra el demonio

Capitán de la milicia de Dios

Primer príncipe de la ciudad santa a quien los demás ángeles obedecen

Protector frente a las tentaciones del diablo

Defensor y Protector de almas

Receptor de las almas de los elegidos en el momento de separarse de su cuerpo

(1) Nimrod o Nemrod fue un monarca de Mesopotamia. Nemrod es mencionado en el cap. 10 del libro de Génesis.

La Biblia lo presenta como un tirano impío que construyó la ciudad y Torre de Babel.

Es descrito como hijo de Cush, nieto de Cam, bisnieto de Noé; y como “el primero que llegó a ser poderoso en la tierra” y un “poderoso cazador en oposición a Dios”.

Nimrod se dice que fue el fundador del primer reino formado después del Diluvio universal y, por ende, el primer rey que existió. El Génesis señala que edificó Babel, Urhuk, Akkad y Calneh en la región sur de Mesopotamia, y Nínive, Resen, Rehoboth-Ir y Calachen el Norte.

(2) Midrash es un término hebreo que designa un método de exégesis de un texto bíblico, dirigido al estudio o investigación que facilite la comprensión de la Torá.



Custodio del paraíso y Portador de aquellos que podrán ser recibidos en él

Cuidador del moribundo defendiéndole de las asechanzas del enemigo

Guardián de los ejércitos cristianos contra los enemigos de la Iglesia

Protector de los inocentes

Juez de la maldad

Como consecuencia de estas referencias, al Arcángel Miguel se le representa con armadura de guerrero o de soldado centurión. La imagen más frecuente lo muestra como el conquistador de Satanás, con el talón sobre la cabeza del ángel caído. Casi siempre lleva una espada o una lanza con que vencer a su enemigo. Puede también llevar una balanza, llaves o cadenas en las manos, y un manto.

El Arcángel Miguel es el más popular de todos los ángeles y arcángeles. Su papel bíblico de príncipe de los ejércitos de ángeles ha nutrido imágenes, historias, oraciones y un simbolismo muy extenso. Por todo ello no es de extrañar que sea representado como el ángel guerrero, el conquistador de Lucifer, con su rodela al brazo, la cota bien ajustada, abierta la espada en orden de combate.

Cada atributo del arcángel Miguel posee un simbolismo esencial para comprender su papel en la vida del ser humano. De ahí que pocas imágenes representadas en la religión cristiana sean referidas con tantas alabanzas.



## Los simbolismos representados con el Arcángel Miguel

Cada atributo del arcángel Miguel posee un simbolismo esencial para comprender su papel en la vida de cada cristiano.

La imagen del ángel guerrero representa la defensa contra las fuerzas del mal y la oscuridad que acechan al ser humano, como son la ignorancia, la inconsciencia y la esclavitud a los apegos materiales y emocionales.

Como "Príncipe de la Luz" representa la iluminación del camino del ser humano para liberarlo de la oscuridad del miedo.

La coraza significa la fuerza de voluntad para enfrentarse a los desafíos de la vida. Representa también la fe y la seguridad en el bien.

El casco simboliza invisibilidad, invulnerabilidad y potencia. Protege los pensamientos de la negatividad.

El escudo representa el universo. Es la protección que le dice a su adversario que no puede vencer al amor.

La espada nos llena la luz que da la fuerza espiritual. Con esta fuerza se establecen la paz y la justicia divinas. La espada también significa el arma de la verdad. Con ella se rompe el velo que crea la ignorancia.

La balanza significa la justicia, el equilibrio y el orden. En la balanza cuelgan las acciones buenas y malas, equilibradas por el amor y la bondad que redimen el alma humana.



Cuando lleva llaves, éstas representan el poder para abrir la puerta de los cielos a las almas que por medio de sus acciones, pensamientos y sentimientos se han ganado la entrada.

Las cadenas representan su poder para romper las ataduras que esclavizan al ser humano mediante los vicios y apegos.

Con el manto nos da protección y el poder de habitar el espacio donde conviven los seres positivos y los negativos. Con él protege a los seres humanos de las vibraciones negativas de los seres malignos.

Por consiguiente, tanto de forma literal como simbólica, el Arcángel Miguel representa la justicia y la lucha por el bien. Su papel en las escrituras bíblicas lo destaca como el capitán de los ejércitos de Dios, que son las fuerzas del bien en el universo. Su significado implica protección, seguridad, poder, superación de obstáculos y la destrucción del miedo y la duda. Por eso, el Arcángel Miguel inspira al ser humano a vestirse con los símbolos que adornan su figura.

## Veneraciones y milagros del Arcángel San Miguel

San Miguel Arcángel fue venerado por primera vez en Frigia, lugar que hoy ocupa Turquía. Se le asoció con la sanación de los enfermos y se le dio el título de “ángel de la sanación” a mediados del siglo I. Según la tradición, San Miguel hizo surgir un arroyo medicinal en Chairotopa (Frigia). Todos los enfermos que se bañaron en este arroyo e invocaron a la Santísima Trinidad y a San Miguel Arcángel, se sanaron.

En otro lugar llamado Colosas (que luego se denominó Konia), cuenta la historia que los paganos dirigieron un arroyo hacia el santuario de San Miguel con el propósito de destruirlo. El arcángel rompió una roca con un rayo y así desvió la corriente. De esta manera salvó el santuario y santificó las aguas. La Iglesia Ortodoxa conmemora este evento como el milagro de Konia el 6 de septiembre.

Debido a estos eventos, la Iglesia primitiva

asoció a San Miguel con la sanación antes que con la protección.

Hubiera sido natural para Miguel, como defensor del pueblo judío, ser también el defensor de la Iglesia cristiana, dándole la victoria en contra de sus enemigos; los primeros cristianos, antes reconocieron a algunos mártires como sus protectores militares: San Jorge, San Teodoro, San Demetrio, los santos Sergio y Baco, San Artemio y otros, asignándole en cambio a Miguel el cuidado de los enfermos.

Para los católicos se ha manifestado en varias ocasiones. Su aparición más documentada e influyente fue durante la Edad Media (y, de hecho, el germen del culto micalino en la Iglesia de Occidente) fue la del monte Gargano (3). En Roma hay una estatua de bronce que lo representa en lo alto del Castel Sant'Angelo (4), recordando cuando se apareció allí al papa Gregorio Magno.

(3) Gargano es el nombre que recibe un macizo montañoso, y por extensión, un importante promontorio en el este de Italia, forma la “espuela” de la “bota” de la península italiana.

APARICIÓN DE SAN MIGUEL SOBRE EL MONTE GARGANO, 8 DE MAYO DEL AÑO 490

Leamos la narración original del libro del “Liber pontificalis” de la Curia Romana:

Bajo el gobierno del Papa Felice y del Emperador Zeno, a un noble muy rico señor del Monte Gargano, que se llamaba también Gargano, le desapareció su toro más bello.

Decidió ir personalmente a buscarlo. Después de algunas horas, con gran estupor encontraron a la bestia de rodillas en la entrada de una caverna inaccesible. El patrón, viendo la imposibilidad de salvarlo, quiso matarlo con una flecha envenenada. Pero ante la maravilla de todos, la flecha regresó e hirió a quien la había lanzado. El patrón cayó herido al suelo y los sirvientes lo curaron y lo llevaron a su casa en Siponto.

La noticia de lo ocurrido se divulgó rápidamente por el pueblo. Bajo la impresión de este extraño hecho, todos fueron a visitar al Obispo San Lorenzo Maiorano.

El Santo Obispo, ordenó que toda la población hiciera ayuno y oraciones durante tres días, para encontrar gracia ante Dios y para conocer el significado de dicho prodigio. Fue precisamente el 8 Mayo del año 490, el santo prelado, sumergido en su oración nocturna, de repente vio ante sí a un Ángel más esplendoroso que el Sol que iluminó el ambiente y le dijo:

“Yo soy el Arcángel Miguel que continuamente está en la presencia de Dios. Deseando que este lugar se venere en toda la tierra y sea privilegiado, quise probar con ese acontecimiento insólito, que todo lo que se obra en este lugar, sucede por Voluntad Divina. Es Dios que me ha constituido Protector y Defensor de este lugar”

A la mañana siguiente el Obispo comunicó el celestial mensaje a los habitantes de Siponto. El pueblo, bajo la guía de Lorenzo Maiorano se encaminó en devota procesión hacia la cima del Gargano para venerar la caverna milagrosa.

Cuando regresaron vieron con alegría la prodigiosa curación del Señor Gargano y se congratularon con él por el privilegio concedido por el Cielo, de tener en sus tierras el Palacio Real terrenal del Gran Príncipe San Miguel Arcángel.

(4) El Castillo de Sant'Angelo es un monumento romano situado en la orilla derecha del río Tíber, a poca distancia del Vaticano.

Su construcción se debe a Adriano en el año 135 para ser su mausoleo personal; fue terminado en el 139. El monumen-



También se apareció a Santa Juana de Arco (en su calidad de guerrera) y a Santa Margarita (como de domadora de dragones), así como en Francia, donde se le dedicó el Mont Saint-Michel, y en el siglo XVII en San Miguel del Milagro (5), México. En todas las apariciones se reprodujo el elemento principal (el brote de agua) al igual que aque-

llas que se dieron en Gargano y en Chonæ.

La última aparición y también la más y mejor documentada del Arcángel San Miguel se produjo en el año 1916, en Fátima, Portugal, el Arcángel se le apareció tres veces a tres niños pastores Lucía, Jacinta y Francisco (6).

## El Arcángel San Miguel en el mundo

La Biblia griega, comúnmente llamada Biblia Septuaginta (7), fue traducida de textos hebreos y arameos, más antiguos que las ediciones de siglos más tarde. Esta Biblia contiene el Libro de Enoc (8), donde a San Miguel se le menciona varias veces como "Gran Capitán", el "misericordioso" y "muy paciente", así como "el ángel encargado de la mejor parte de la humanidad y del pueblo".

La Iglesia Copta Ortodoxa de Egipto usa esta versión de la Biblia desde su fundación en Egipto en el Siglo I.

La palabra "copto" significa egipcio. La tradición dicta que la Iglesia Copta se originó con las prédicas de San Marcos, autor del Segundo Evangelio, cuando éste llevó el cristianismo a Egipto en la época del emperador Nerón.

Los antiguos cristianos coptos llegaron a dedicarle el río Nilo a San Miguel. Lo pusieron bajo su protección y el día 12 de cada mes celebraban una conmemoración del arcángel. El 12 de junio, cuando el río comenzaba a crecer, era un día fe-

riado de obligación dedicado a San Miguel "por la crecida del Nilo".

Para los cristianos ortodoxos, San Miguel Arcángel tiene el poder en nombre de Cristo. Por eso se le representa con una espada o una lanza en una mano y un globo transparente en la otra. El globo lleva una cruz encima. Representa el universo sobre el que San Miguel tiene poder.

Los pintores de iconos rusos, coptos y etíopes comienzan su entrenamiento pintando al Arcángel Miguel y le rezan una oración antes de comenzar a pintar.

Es tradición que la fiesta del Arcángel San Miguel se celebra el 29 de septiembre. Este día se celebra también a los arcángeles San Gabriel y San Rafael. En los países del Norte de Europa se le llama a este día Michaelmas. En la época medieval era un día muy importante y era obligación observarlo. Más tarde, se abolió esta obligación y se añadió la celebración de los otros arcángeles y todos los ángeles el mismo día.

---

to, levantado con piedra de travertino, estaba engalanado por una cuádriga en bronce guiada por el emperador Adriano. Fue integrado a la Muralla Aureliana en el 403.

El actual nombre del castillo proviene del 590. Durante una gran epidemia de peste que golpeó la Roma, el papa Gregorio I, vio al Arcángel San Miguel, sobre la cima del castillo que envainaba su espada significando el fin de la epidemia. Para conmemorar la aparición, una estatua de un ángel corona el edificio (primero una estatua en mármol de Raffaello da Montelupo, y desde 1753, una de bronce de Pierre van Verschaffelt sobre un dibujo de Bernini).

La fortaleza fue el refugio del Papa Clemente VII durante el asedio de Roma en el año 1527, que llevaron a cabo las tropas del rey Carlos I de España.

(5) San Miguel del Milagro es una localidad del municipio de Nativitas, en el estado de Tlaxcala, en México, junto a la zona arqueológica de Cacaxtla. En este lugar se encuentra el santuario católico de San Miguel Arcángel.

El lugar debe su nombre a la leyenda de la aparición de San Miguel Arcángel en 1631 en el cerro del Tzopiloátl cercano a Cacaxtla. Tras la aparición, el sitio comenzó a poblarse y para 1680 ya existía una ermita y una hospedería para los peregrinos que comenzaron a llegar para visitar a San Miguel Arcángel y tomar el agua milagrosa.



## CARTA ABIERTA A SAN MIGUEL ARCANGEL

Poderoso Miguel, sabes que no hablamos con demasiada frecuencia, es por esto que he elegido esta carta abierta como forma de dirigirme a ti, ya que hoy es la única manera con la que puedo hacer hablar a mi corazón. Necesito expresar mis sentimientos hacia ti de la forma más amplia posible; necesito gritarlos a los cuatro vientos. Sabes que cuando el corazón tiene razones, la razón no puede explicarlas.

Leal San Miguel: eres uno de mis mejores amigos y siempre has estado ahí, aunque no todo el tiempo he sabido reconocerlo. Es por eso que hoy quiero escribirte esta carta, con la que espero poder explicarte muchas cosas que te hagan ver que, aunque no sea la persona más demostrativa del mundo, siempre te tengo muy presen-

te, porque tú has sido una parte muy importante de mi vida.

Justo Arcángel, tú me has demostrado que puedo contar contigo sin importar lo que pase, y lo que más agradezco, es que no juzgas ninguno de mis problemas y me sabes aconsejar. Aunque no sé como lo haces, tengo que admitir que a menudo sabes qué cosas decir para hacerme sentir mejor. Esa es otra de las cosas que me han hecho admirarte tanto, la amistad que me ofreces.

He llegado a equivocarme en tantas ocasiones, que temo que puedas llegar a desaparecer de mi vida sin darme cuenta, pero al final siempre tengo la constancia que aún permaneces ahí. Tengo la seguridad de que apareciste en medio

---

El 25 de abril del año 1631, Diego Lázaro, uno de los primeros convertidos al cristianismo, participaba en una procesión, por ser el día de San Marcos, cuando tuvo una visión de San Miguel que le habló pidiéndole que comunicara a los lugareños que era voluntad de Dios que en ese lugar se le levantara un templo en su honor; además bendijo la fuente de ese lugar seco en donde se produjo un manantial de agua milagrosa. El indio Diego Lázaro dudó de que su relato fuera creído y finalmente habló con el obispo de Tlaxcala y este accedió a levantar el templo después de comprobar que el agua era realmente milagrosa pues curaba a los enfermos.

(6) La primera vez que se apareció a los tres pastorcillos, postrado de rodillas, les pidió que oraran con él: "Dios mío, yo creo, adoro, espero y te amo. Te pido perdón por los que no creen, no adoran, no esperan y no Te aman"

En la segunda aparición les pidió: "¡Rezad, rezad mucho! ¡Los corazones de Jesús y María tienen sobre vosotros designios de misericordia. Ofreced constantemente oraciones y sacrificios al Altísimo!"

La tercera vez, apareció con un cáliz en las manos sobre el cual estaba suspendida una Hostia. Gotas de sangre caían al cáliz. El arcángel se postró en tierra y repitió tres veces: "Santísima Trinidad, Padre, Hijo y Espíritu Santo, te adoro profundamente y te ofrezco el Preciosísimo Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad de Nuestro Señor Jesucristo, presente en todos los Sagrarios del mundo, en reparación por los ultrajes, sacrilegios e indiferencias con que Él mismo es ofendido. Y por los méritos infinitos de su Sagrado Corazón y del Corazón Inmaculado de María te pido la conversión de los pobres pecadores".

Luego ofreció la Sagrada Hostia a Lucía y el contenido del Cáliz a Jacinta y Francisco.

De nuevo tenemos con estas apariciones del Arcángel San Miguel el agua.

(7) La Biblia Septuaginta fue el texto utilizado por las comunidades judías de todo el mundo antiguo más allá de Judea, y luego por la iglesia cristiana primitiva, de habla y cultura griega. Junto con la Biblia hebrea, constituye la base y la fuente del Antiguo Testamento. De hecho, la partición, la clasificación, el orden y los nombres de los libros del Viejo Testamento de las Biblias cristianas (cristianas ortodoxas en Oriente, católicas y protestantes en Occidente) no viene del Tanaj o Biblia hebrea, sino que proviene de los códigos judíos y cristianos de la Septuaginta.

(8) El Libro de Enoch es un libro que forma parte del canon de la Biblia de la Iglesia ortodoxa etíope pero no es reconocido como canónico por las demás iglesias cristianas, a pesar de haber sido encontrado en algunos de los códigos de la Septuaginta. Los Beta Israel (judíos etíopes) lo incluyen en la Tanaj, a diferencia de los demás judíos actuales, que lo excluyen.

de mi camino para ayudarme a ser una mejor persona y también para enseñarme otras formas de dirigir mi vida.

Arcángel San Miguel, nunca le he dicho esto a nadie: eres una de esas figura sin las que mi vida, honestamente, podría derrumbarse; por ello quiero que sepas que es mi deseo que estés siempre a mi lado, y así, poder estar yo al tuyo; y aunque no soy tan fuerte como tú, voy a tratar de dar el mayor de mis esfuerzos para lograr que esto sea siempre así.

Los amigos como tú son un tesoro del que si uno no se da cuenta de su valor a tiempo, pueden desaparecer sin dejar el menor rastro. Pero yo no te perderé a ti porque a partir de ahora, vamos a estar más unidos que antes.

No me puedes dar soluciones para todos los problemas de mi vida, ni tienes todas las respuestas para mis dudas o temores, pero me escuchas y buscas las soluciones junto a mí.

No puedes cambiar mi pasado ni mi futuro; pero cuando te necesito, ahí estás junto a mí. No puedes evitar que tropiece, pero me ofreces tu mano para que me sujete y no caiga.

No juzgas las decisiones que tomo en la vida, te limitas a apoyarme, a estimularme y a ayudarme si te lo pido.

No me trazas límites dentro de los cuales deba actuar, pero sí me ofreces el espacio necesario para crecer.

No puedes evitar mis sufrimientos cuando alguna pena me parte el corazón, pero lloras conmigo y recoges los pedazos para armarlo de nuevo.

No me preguntas quién soy, ni quién debería ser.

Solamente puedo quererte como eres y ser tu amigo. En estos días en los que te honramos, oraré junto ti.

En estos días, en los cuales me pongo a recordar a mis amistades más preciosas, me viene a la mente tu figura fuerte y tu imagen celestial Arcángel San Miguel, y soy una persona feliz: tengo un amigo que cumple todas mis expectativas. Eso es lo que tú me dices, y me demuestras. Veo el brillo en tus ojos, la sonrisa espontánea y la alegría que sientes al verme contigo recorrer en procesión las calles de Burjassot, de tu Burjassot, y a mí la paz y alegría se me hacen inmensas cuando te acompaño en tu recorrido por sus calles.

Cuando Burjassot celebra tu entrañable fiesta, se piensa un poco más en los amigos, y ahí estás tú. No estás arriba, ni abajo, ni en medio. No encabezas ni concluyes la lista. No eres el número uno, ni el número final. Lo que sé es que te destacas por las cualidades que transmites y con las cuales, desde hace tiempo, se ennoblece mi vida. Yo tampoco tengo la pretensión de ser el primero, el segundo o el tercero de tu lista. Basta que me quieras como amigo.

Y si realmente esto es así, entenderé realmente que somos amigos. Haré lo que hace cualquier amigo: oraré, y le agradeceré a Dios que me haya dado la oportunidad de tener un amigo como tú. Sera una oración de gratitud, por todo lo que has dado de valor en mi vida.

¡Gracias, San Miguel! ¡Gracias, amigo!

CAFETERIA RESTAURANTE  
**San Roque**  
Círculo Católico

Calle Bautista Riera, 8 - Tel. **600 098 901** - 46100 BURIASSOT

Gran variedad en desayunos y almuerzos caseros

Bollería y Tartas del día

Menús diarios - Tapas y raciones

Especialidad en:

Cadillo ibérico al horno  
Manitas de cerdo en salsa

**COMIDAS PARA LLEVAR**

**CELEBRACIONES FAMILIARES  
PRECIOS ESPECIALES MENÚ PARA GRUPOS**

ABIERTO DE MIÉRCOLES A LUNES DESDE LAS 9:00 DE LA MAÑANA. MARTES CERRADO  
SI NO HAY PARTIDO, VEN A VER TUS PARTIDOS FAVORITOS



**El Mandos 3.0**  
El Mandos 3.0  
elmandos3.0@gmail.com  
www.vesmt.com  
962 027 754  
Calle Colón, 105 - 46100 - Burjassot (Valencia)

**casaPicó**  
www.casapico.es



**Avd. María Ros, 12**

Frente Colegio Villar Palasí  
46100 Burjassot (Valencia)

**Tel. 96 363 37 81**

**96 143 58 70**

**info@casapico.es**

**ecoceramic**

CERAMIC TILE INTERNATIONAL, S.L.

Avda. Mediterrani, n.º 86

12200 ONDA (Castellón) ESPAÑA

Teléfono 34 964 77 04 11 - Móvil 639 654 490

Fax 34 964 40 46 84

E-mail: joseparra@ecoceramic.es

**La  
Mercería**

**Emilio García Aguilar**

**C/. Ausias March, 21  
46100 BURJASSOT  
Tel. 963 638 614**



**Tintorería  
BELTRAN**  
MAS DE 40 AÑOS DE EXPERIENCIA

*Limpieza en seco - Servicio a domicilio*

**Crta Liria 77  
46100 BURJASSOT  
Tel. 963 63 75 15**





**- PAN ESPELTA**  
**- KAMUT**  
**- CENTENO...**  
**Y MÁS ESPECIALIDADES**

Mestre Arturo Padilla, 26

Telf.: 963 638 922

BURJASSOT (VALÈNCIA)

R.S.I. EM-2002745/V

*TODO HECHO CON MASA MADRE NATURAL*



**esentia**  
\_HERBOLARIO\_

Fitoterapia\_Biocosmética\_Dietética

Reflexología Podal Integral / Par Biomagnético

Quiromasaje / Naturopatía

C/ Navarra, 10 - Burjassot (Valencia) - 96 102 25 06

Facebook: Esentia Herbolario

**DROGUERIA PERFUMERIA  
MERCERIA Y CORSETERIA**

**CARY**

Cristobal Sorni, 13 - Tel. 96 363 92 91  
carydad@ono.com

\*

**BURJASSOT**



*Dulces*  
**LATORRE**



TARTAS - PASTELES - BOMBONES  
REGALOS - PAN BOLLERÍA

**SOMOS ARTESANOS**

*Búscanos en Facebook*

Calle Colón, 5 - Tel. 96 364 11 03  
46100 BURJASSOT (Valencia)



Depilación fría, caliente y eléctrica

Fotodepilación LÁSER

Tratamientos faciales

Maquillajes - Masajes

Tratamientos corporales

Manicura - Pedicura

Presoterapia - Mesoterapia Virtual

Radio-Frecuencia - Cavitación

Blasco Ibáñez, 123  
Teléfono 96 364 07 14  
46100 BURJASSOT



Calle Mendizábal 11, Burjassot.  
Teléfono: 96 363 44 34



tel. 963 644 639

Persianas

Toldos, capotas

Parasoles, estructuras

Motores, automatismos

Ventanas de aluminio

Puertas de aluminio, comerciales

Venecianas, stores, enrollables

Mosquiteras

Puertas plegables, PVC y madera

Montaje y reparaciones

C/ Mariano Aser, 14  
Burjasot, Valencia  
tel./fax 963 644 639  
persytoldo@hotmail.com  
www.persytoldo.com

EXPERIENCIA = GARANTIA CALIDAD

LES LLEPOLIES

QUIOSC

PREMSA - REVISTES



C/. Maestro Fernando Martín, 23 - BURJASSOT



# ACANTHUS

equipo técnico de restauración

Acanthus es una empresa especializada en la restauración y conservación de obras de arte (pintura, escultura, muebles antiguos). Combinamos las técnicas tradicionales con las más innovadoras para preservar el patrimonio de nuestros clientes en el mejor estado de conservación, asegurando la perdurabilidad de la obra.

---

Página: <http://www.acanthus.es/>

Dirección: C/. Sevilla, 10

Teléf. 963 25 10 94 - 656 44 99 07

Mail: [info@acanthus.es](mailto:info@acanthus.es)



C/ Blasco Ibañez, 3 - TEL. 96 363 18 83  
46100 **BURJASSOT** (Valencia)



**TU TIENDA DE INFORMÁTICA EN BURJASSOT**

En APP La Granja somos especialistas en informática y nos encargamos de la venta, reparación y mantenimiento de ordenadores, móviles, tablets, consolas, etc.

La empresa fue creada en el año 2007 y nos unimos a la cadena líder en informática de España, dando nuestro toque comercial y técnico. Innovando en la reparación in situ, ofreciendo un servicio rápido y eficiente. El objetivo de APP La Granja es mantener la calidad en la atención y en el servicio.



APP La Granja.  
 C/. Guillén de Castro, 12  
 Telf.: 963 128 438  
[www.appinformatica.com/  
 tienda-de-informatica-valencia-burjassot-  
 la-granja.php](http://www.appinformatica.com/tienda-de-informatica-valencia-burjassot-la-granja.php)  
[www.appinformatica.com](http://www.appinformatica.com)  
[www.todoburjassot.com/app-la-granja](http://www.todoburjassot.com/app-la-granja)



Somos partner Samsung y partner Onretrival de recuperación de datos. Ofrecemos asesoramiento personalizado a la hora de adquirir un móvil o un ordenador de grandes dimensiones.

Modificamos consolas y liberamos y reparamos teléfonos móviles.

Pasa por la tienda y conócenos sin ningún compromiso.



**Bar**  
**Roal**

**Rte.**

AQUÍ PUEDES VER  
 TODO EL FÚTBOL



MENÚ DIARIO  
 MENÚS ESPECIALES  
 ARROCES POR ENCARGO



DESAYUNOS, ALMUERZOS, COMIDAS, MERIENDAS,  
 CENAS, CELEBRAMOS BODAS, BAUTIZOS, CUMPLEAÑOS  
 CENAS DE EMPRESA, DESPEDIDAS DE SOLTER@, ETC...  
 TAMBIÉN HAY OFERTAS ESPECIALES

C/. Colón, 42 bajo · Burjassot  
**Reservas: 96 143 76 77**



## BurMont Asesores, S.L.

Asesoramiento Laboral, Fiscal, Contable y Jurídico.

1.986 – 2.016: 30 años a su servicio



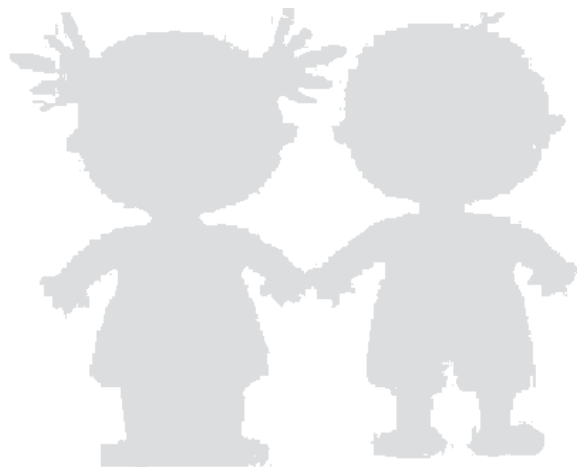
Begoña Burgos Montaner	Graduado Social
Adela Escusa Barella	Abogado
Ignacio Burgos Montaner	Economista

---

Calle Colón, 107 bajo – 46100-Burjassot (Valencia)  
Tel.: 96.364.24.34 – 96.364.28.44 Fax: 96.364.66.13

Moda Infantil

# Amari

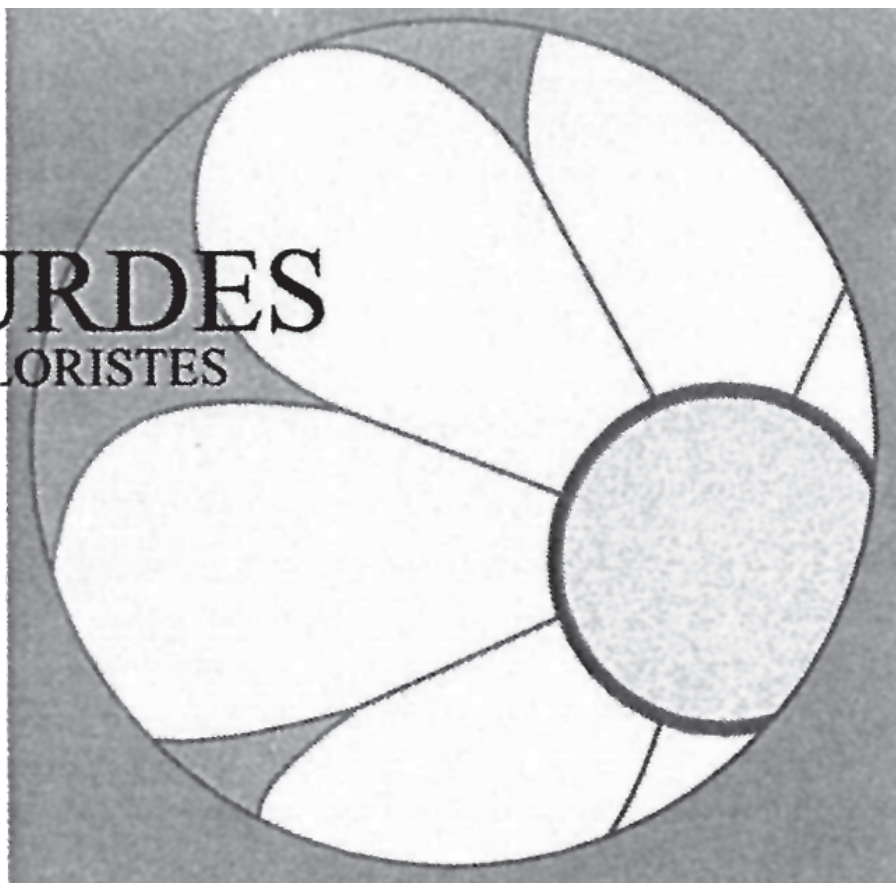


Carretera Liria, 33 | Tel. 96 390 08 51 | 46100 BURJASOT



**LURDES**  
FLORISTES

Ctra. de Lliria, 40  
46100 Burjassot  
Tel. 96 390 04 32  
Móvil: 649 892 803



# COOPERATIVA DEL TAXI



Christ  
WASH SYSTEMS



## Benefíciate de nuestros descuentos para asociados

Consigue nuestra tarjeta de asociado completamente gratuita y podrás ahorrarte 0,05€ en cada litro de combustible suministrado a descontar del precio del poste que ya es muy competitivo y atendida por personal cualificado.

También ofrecemos los siguientes servicios:

Lavado de vehículos, dos box de lanza y tres puentes de lavado

Servicio de mecánica rápida, neumáticos, sin cita previa y taller

Nuestro objetivo es ahorrar en mantenimiento de tu vehículo sin olvidar lo más importante la calidad.

C/ Dels Gremis, 10 Valencia (Polígono Industrial Vara de Quart)



# CERVECERIA J.B.



**C/ San Antonio 2 - Zona Estación**

**46110 - GODELLA**

**CRISTALERIA**

*Canarias*

CASERO, S.L.



ACRISTALAMIENTO DE OBRAS  
Y COMERCIALES

COLOCACIÓN A DOMICILIO

ESPEJOS Y MOLDURAS

Avda. Ausias March, 44 - C/. Divisoria, 11 - Telf.: 96 363 18 46 - 46100 Burjassot (Valencia)



[www.musicallossilos.com](http://www.musicallossilos.com)



<https://www.facebook.com/edmllossilos>



[admin@edmllossilos.com](mailto:admin@edmllossilos.com)



*Buenos días,  
Princesas!*

*El Mendizábal, 51 - Burjassot  
Tel. 96 364 27 12*

yayogarcia1969@hotmail.com

Tienda Online: [www.buenosdiasprincesa.es](http://www.buenosdiasprincesa.es)

Facebook: Rosario bdpstyle

Fan page: Buenos días Princesa

Twitter: @bdprosario

Pinterest: @bdprosario

Instagram: buenosdiasprincesa\_



*Carnisseria  
Lola i Vicent  
Mercat de Burjassot*

*96 364 54 21 - Mercat  
656 61 28 71 - Mòbil*



Quienes somos:  
CIUGAS S.L.

Empresa fundada en el año 1991  
Inscrita en el Servicio Territorial de Industria de Valencia

Instaladores de gas tipo A  
Instaladora, mantenedora y reparadora  
de calefacción y climatización.

CIUGAS S.L.

C/ Dels Gremis, nº 53-bajo Cp: 46014 Valencia  
Tf: 963170015

moviles: 606399834 - 606432572 - 609523471

E-Mail: [ciugas@ciugas.es](mailto:ciugas@ciugas.es)

Instaladores Autorizados



**EXPENDEDURÍA  
N.º 2**

**CARMEN  
CERVELLERA**

C/. Colón, 1  
Tel. 96 364 22 39  
46100 BURJASSOT  
(Valencia)

# Frutas Selectas Company



\* Especialidad en toda clase  
de frutas frescas y verduras

\* Ventas al por mayor y detall

Tif. 96 139 02 87

Almacén, C/. Liria 21

**MONCADA**

Tif. 96 139 04 83

**Mercado, Puesto 45 BURJASOT**

*¡GRACIAS POR SUS COMPRAS!*

# RESTAURANTE MANOLO Y RAMÓN

Calle Colón, 33 • 46100 BURJASSOT (Valencia)



☎ **96 363 38 55**



FRUTAS Y  
VERDURAS  
**HNOS. AROCA**



Avda. Ausias March, 5  
Tel. 963 637 893  
**BURJASSOT**  
Valencia

Financiación 1 año sin intereses, solo con el DNI

**free&glasses**  
BURJASSOT ÓPTICOS

**MONTURAS  
¡GRATIS!**

REVISIÓN  
VISUAL  
GRATUITA

SÓLO pagas las LENTES

Especialistas en lentes:

- Monofocales
- Pregonivas
- Lentillas

monturas+lentes  
monofocales

monturas+lentes  
progresivos

...desde ...desde  
**49€ 120€**

En GAFAS de SOL

**25% dto.**



Lunes a viernes de 9:30 y de 17:00 a 20:30  
Sábados de 10:30 a 13:30

**961 828 213**

C/ Colón, 84

(JUNTO CENTRO DE SALUD PLAZA CONCORDIA)

[burjassot@freeglasses.es](mailto:burjassot@freeglasses.es)

\*promociones no acumulables



**FORN I PASTISSERIA**

**Virgen de la Cabeza**

**C/ Guillem de Castro, 8**

**Tel. 96 364 04 95**

**BURJASSOT**



# CAFE GRACELAND



Desayunos, almuerzos y cenas  
 Domingo abierto mañanas  
 Fiestas privadas

C/ Colón, nº 3 - 46100 Burjassot  
 Teléfono: 609 380 688



# LA BIRRA DE NOÉ



**UN CONCEPTO DIFERENTE DE IR A UNA CERVECERIA  
ESPECIALIDAD EN BOCADILLOS, TAPAS Y SARTENES  
HACEMOS EVENTOS DE TODO TIPO  
BAUTIZOS, CUMPLEAÑOS, CELEBRACIONES, ETC.**



**EMITIMOS  
TODO EL FÚTBOL**



**"VEN A VER LOS PARTIDOS DE LIGA Y CHAMPIONS"  
DISFRUTARÁS DE NUESTRO SURTIDO  
DE CERVEZAS Y TAPAS FUTBOLERAS  
CALLE L'ALMARA, Nº 10 - BURJASSOT  
(FRENTE AL AMBULATORIO Y CAMPO DE FÚTBOL DE BURJASSOT)  
96 103 95 89 - 601 257 184**





El equipo de **GAES BURJASSOT**,  
quiere celebrar las fiestas con usted  
ofreciéndole esta **promoción especial**

HASTA  
**30** %  
DTO  
EN AUDÍFONOS  
DIGITALES

**TU GAES EN BURJASSOT**

**Crta. Liria, 2  
Tel. 96 363 88 33**

\*Promoción válida hasta el 15/09/2016. Consulte condiciones en su centro.





## Joyería Elvira, S.L.

Carretera de Liria, 2

46100 BURJASSOT

Tel. 96 364 28 67

SERVICIO OFICIAL

**DUWARD**



**MAREA**

**LOTUS**

**UNO  
de 50**

**V**  
**VICEROY**  
SINCE 1951

**SEIKO**

**FESTINA**  
Watches since 1902

**CALYPSO**  
WATCHES

**CITIZEN**  
LUXENTER

Lo que nos distingue:  
**LA ATENCIÓN AL CLIENTE**





Jorge Juan, 94

46100 Burjassot (Valencia)

Telf. 960 043 641



## **SALUDA DE LAS CLAVARIESAS DE LA VIRGEN DE LA CABEZA**



Des d'estes llinies Les Clavarieses de la Mare de deu de la Cabeça volem saludar al poble de Burjassot i a la seua volta volem donar-li les gràcies per la seua col·laboració i la seua ajuda desinteressada, gràcies a això hem pogut traure la festa a davant.

Estem orgulloses de poder representar enguany a la nostra patrona La Mare de Deu de la Cabeça que en tanta devoció nos han transmet nostres famílies, gràcies a ells i a l'il·lusió que nos fea a cada una fer esta festa hem passat un any divertit i ple d'emocions.

Ha seguit un any de molt treball i de molt esforç, que a pesar de ser només 5 chiques nos ha donat més força per a bolcar-nos en esta festa i fer tot lo possible per a que el 30 de Setembre nostra patrona, La Mare de Deu de la Cabeça puga ser homenajada com se mereix.

Des d'ací volem animar a totes les chiques a que participen en esta festa per a que mai acabe, ya que, sense dubte, es una de les coses que perdurara en nostres cors, per que ser Clavariesa de La Mare de Deu de la Cabeça es portar l'honor del teu poble, l'orgull de la família, l'il·lusió de nostres antepassats, es un sentiment que no se pot explicar en paraules simplement hi ha que viure-ho. Ella ha seguit sense dubte nostre guia, nostra amiga la que nos ha ajudat quan no podíem mes ella es sense dubte nostra patrona.

No volem despedir-nos sense abans dir-vos que passeu unes bones festes, i animar-vos a tots a que participeu d'elles.

Vixca La Mare de Deu! Vixca la Nostra Patrona!



*Clavariesas*  
*Virgen de la Cabeza*  
*2016*

CLAVARIESA  
MAYOR

Ana  
Jiménez  
Peñalver



Ainoa  
Genovés  
Subiela

Alba  
García  
Peñalver



Paula  
Orts  
Castro

Tania  
Serra  
Bernabé



# VENTANAS DE ALUMINIO Y PVC



Ventanas de aluminio y pvc • Acristalamientos comerciales • Mamparas • Barandillas de cristal

 **ITEO**  
- tu marca de ventanas -

CARPINTERÍA DE ALUMINIO Y CRISTALERÍA PAQUITO

Ctra. de Liria nº 49 (bajo), Burjassot (Valencia)

96 363 86 09 - 656 99 39 77

[www.iteo.es](http://www.iteo.es) - [info@iteo.es](mailto:info@iteo.es)

[www.facebook.com/iteoventanas](https://www.facebook.com/iteoventanas)







**ENMARCACIONES**  
**MANUALIDADES**  
**GRABADO LÁSER**  
**DETALLES PARA EVENTOS**

Tel. 96 182 18 65 · mendiarts@gmail.com  
C/ Godella, 11B (esquina con Mendizábal)  
46100 Burjassot · Valencia

**Restaurante - Pizzería**

# Quitín

**PAELLAS A LEÑA**  
**CARNES A LA BRASA**

C/. Espartero, n.º 63  
46100 Burjassot - Valencia  
Tel. 96 363 99 68



☎ 96 390 12 28

☎ 722 628 709

**f** Stiletto estilistes

**B** Bucmi.com

C/ Jorge Juan 92  
BURJASSOT (Valencia)

## Mercedes M. Joli

*Jaller de floristería y plantas  
en la huerta*

Floristas Diplomados en la  
Escuela Valenciana de Arte Floral



Camí Vell de València, 30  
46100 Burjassot (Valencia)  
Telf. 963 632 170  
Móvil 630 084 018  
www.mercedesmjoli.com

## CLAVARÍA VIRGEN DE LA CABEZA 1966



María Teresa Valls

Reme Ferriol

M.<sup>a</sup> Pilar Ferriol

Fina Subiela

Lola Cebriá

M.<sup>a</sup> Amparo García

M.<sup>a</sup> Carmen Ballester

M.<sup>a</sup> José García

Isabel García

Fina Barea

Natalia Llopis

Conchín Chirivella

M.<sup>a</sup> Teresa Riera

Rosa María García

M.<sup>a</sup> Isabel Martínez

M.<sup>a</sup> Teresa Veintimilla

M.<sup>a</sup> Pilar Barella

M.<sup>a</sup> Consuelo Ballester

M.<sup>a</sup> Teresa Ballester

M.<sup>a</sup> Amparo Miralles.

Hace 50 años que este grupo de entonces jóvenes ilusionadas, hicimos la fiesta de La Virgen de la Cabeza. Unas ya nos conocíamos, otras no, pero el hacer la fiesta significó que tanto unas como otras nos hiciéramos muy buenas amigas, amistad que ha perdurado 50 años. Nunca hemos perdido el contacto y siempre nos ha unido un cariño que se fraguó durante el escaso año que duró la fiesta, y decimos escaso, porque fuimos las primeras que trasladamos la fiesta de septiembre al mes de agosto, al día siguiente de San Roque.

Nos costó convencer a Don Domingo, nuestro párroco entonces, y nos basábamos en que en septiembre, casi siempre llovía, al final lo convencimos, y ese año 1966, el 17 de agosto, llovió como hacía tiempo que no lo hacía. Pero bueno, pudimos hacer la Misa Mayor, la “disparà”, que la tuvimos que adelantar, y menos mal, porque al acabar la misma y aquello parecía el diluvio universal. Por la tarde al final también pudimos hacer la procesión.

Pero bueno, aquellos 11 meses fueron suficientes para que hoy en día aún recordemos anécdotas de aquel año, que por cierto, fueron muchas y muy divertidas y arriesgadas. Supongo que a todas las jóvenes que hacen esta fiesta les pasará lo mismo, porque nosotras teníamos una ilusión tan grande y disfrutamos tantísimo, que ese recuerdo ha perdurado a lo largo de toda nuestra vida.

Los 25 años los pudimos celebrar todas, y fue motivo para encontrarnos, aunque alguna tuvo que venir de muy lejos. Desgraciadamente en los 50, nos faltan dos de nuestras amigas, que ya nos dejaron. Primero Fina y luego Isabel, dos amigas a las que este año, las echaremos mucho de menos. Pero agradecemos a la Virgen de la Cabeza el habernos conocido, gracias a su fiesta y que después de tanto tiempo aún conservemos nuestro cariño y amistad.

Las Clavariesas de la Virgen de la Cabeza 1966



Joieria Rellotgeria



Desde 1973 a su servicio



ELIXA



Calle Colón, 12  
Tel. 96 363 79 09  
46100 BURJASSOT (Valencia)

Horno Pasteleria



Avda. Pi i Margall, 30 - Tel. 96 363 67 33

Maestra Inés Mir, 24 - Tel. 96 363 92 44

María Ros, 42 - Tel. 96 182 24 53

46100 BURJASSOT (Valencia)

VIAJES POR CARRETERA

MENSAJERIA

RESERVAS ANTICIPADAS

COLEGIOS

EMPRESAS

SERVICIOS CONCERTADOS

fono  
TAXI



[www.fonotaxivalencia.es](http://www.fonotaxivalencia.es)

**96 364 11 12**



BURJASSOT

GODELLA

MONCADA

ROCAFORT

PATERNA

VALENCIA

**“SU TAXI DE CONFIANZA EN VALENCIA Y L’HORTA NORD,  
A SU DISPOSICIÓN LAS 24 HORAS LOS 365 DÍAS DEL AÑO”  
MÁS DE 25 AÑOS DE EXPERIENCIA, NOS AVALAN**

## CLAVARÍA VIRGEN DE LA CABEZA 1991



CLAVARIESA MAYOR

Ana García Antón

Maribel Llopis Tena

Pepa Bueno Ballester

Loles Castillo Lloréns

Pilar Esteban González

Ana Isabel Fabra Garzón

Margarita García Suay

Gemma Garzón Pérez

Carmen Monzón Doménech

Marisa Silvestre Puig

Vicenta Lucía Tortosa Escribano



## UN AÑO INOLVIDABLE

Clavariasas de la Virgen de la Cabeza



Nombramiento



Nombramiento



Cena Anual Cáncer de Burjassot





Ofrenda de Burjassot a la Virgen de la Cabeza

**UN AÑO INOLVIDABLE**  
Clavariesas de la Virgen de la Cabeza



Ofrenda de Burjassot a la Virgen de la Cabeza

Cabalgata de Reyes



Fiesta del 1 de Mayo



Cruces de Mayo

# **UN AÑO INOLVIDABLE**

Clavariesas de la Virgen de la Cabeza



Cena Cruces de Mayo



Cantaes de Mayo



Cuestación del Cáncer



# UN AÑO INOLVIDABLE

Clavarias de la Virgen de la Cabeza

Pentecostés



Pentecostés



Mercado Medieval



Procesión del Corpus

**SINCE 2001**

---

**RP MENDIZABAL**

---



**www.rpmendizabal.es**

**rpmendizabal@rpmendizabal.es**

**C/Mendizabal 70 bajo, Burjassot (Valencia)**

**Tel. 96 390 03 91 - Fax 96 390 03 97**

**Papelería y Regalos Mendizábal S.L**



**RAFAEL COLL BROSETA**

**Reparación del Automóvil**

C/. Maestro Giner, 26 - bajo  
46100 BURJASSOT (Valencia)

Teléfono - Fax 96 364 60 78



Bautista Riera, 55  
46100 Burjassot  
Valencia

963 128 187  
657 860 197

reservas@20millas.es  
[www.facebook.com/20millasBurjassot](http://www.facebook.com/20millasBurjassot)



**BANYS i CUINES**  
**-CALANDÍN-**

Grupo **aValco**

**FONTANERIA**  
**MATERIALS**  
**REFORMES i REHABILITACIONS**

 **96 363 30 14**

Avda. 1<sup>er</sup> de Maig, 3 • Passeig del Rajolar, 4  
**BURJASSOT**

[www.calandin.com](http://www.calandin.com) • [comercial@calandin.com](mailto:comercial@calandin.com)



Auténtico placer artesano

**40 años  
sacando  
sonrisas**

València

Calle Sevilla, 21. Tlf: 96 380 91 12

Burjassot

Plaza Gomez Ferrer, 7. Tlf: 96 363 11 34

Ctra Lliria, 110. Tlf: 96 363 92 20

Concepción Arenal, 12. Tlf: 96 363 88 06



C/MAESTRO MIGUEL GALAN 11

BENICALAP - VALENCIA

963470647

WWW.PEREZYLINARES.COM



**NUEVA  
CITA  
ONLINE**

DESCUENTOS  
EXCLUSIVOS  
EN NUESTRAS  
FRANJAS HORARIAS  
"HAPPY HOURS"

## HACE UN SIGLO... AÑO 1916

Arturo Cervellera Moscardó

La fecha nos sitúa en un momento importante de la historia, en plena guerra mundial, con la España de Alfonso XIII declarada neutral oficialmente y al frente del gobierno de la nación el Conde de Romanones. Para Burjassot tampoco pasará desapercibido este año, debido a los interesantes acontecimientos que tuvieron lugar a lo largo de 1916.



*Vicente Llopis*

La población ronda por entonces los 6.000 habitantes. Comienza el mes de enero con la toma de posesión del nuevo ayuntamiento, tras las elecciones efectuadas en el mes de noviembre anterior, iniciando su mandato como alcalde Vi-

cente Llopis Mascarós y disponiendo de los cargos de primer Teniente-alcalde Antonio Alonso Cervellera, segundo Teniente-alcalde Agustín Oliver Segarra, Síndico Ramón Esquembre Marco, y Regidor interventor Vicente Suay Fuster.



*La Ilustración Artística. 23 octubre 1916*

El día 2 de marzo redoblan las campanas en la Iglesia parroquial como muestra de júbilo por el nombramiento del burjasotense Francisco Muñoz Izquierdo para la sede episcopal de Vich. El

15 de octubre realiza el juramento oportuno y a continuación, en la catedral de Barcelona, se celebra la solemne ceremonia de la consagración episcopal en la que porta el báculo, obsequio de sus vecinos, que acudieron en buen número para estar presentes en el acto.

Presidieron la ceremonia el Nuncio de su Santidad y los obispos de Barcelona y Urgell, Enrique Reig y Juan Benlloch, ambos valencianos.



El 29 de septiembre comienza sus actividades el Colegio Mayor del beato Juan de Ribera, con el ingreso de los primeros alumnos. Como había previsto su fundadora, Carolina Álvarez y Ruiz, la institución de inspiración católica, buscaba la excelencia intelectual de los jóvenes con pocos recursos económicos, proporcionándoles alojamiento, manutención, asistencia médica, y

cubriendo los gastos de matrícula, exámenes y títulos académicos. Entre los alumnos que obtuvieron la plaza este primer año, personajes muy célebres como Ismael Masot Pascual (Sacerdote), Miguel Bordonau Mas (Filosofía y Letras), Joaquín Polonio Calvente (Derecho), Juan Zugasti Sáenz (Derecho), José María Mur Ballabriga (Derecho), Gonzalo Vallejo Martínez-Raga (Derecho), Miguel López Ibor (Medicina), Miguel Gra-

cián Casado (Medicina), Vicente Benlloch Montesinos (Medicina), Antonio Pastor Domínguez (Medicina), Fernando Serrano Flores (Medicina), Amadeo García Verdaguer (Magisterio), Vicente Tomás Pérez de Lema (Magisterio) y José Zaragozá Ballester.

La festividad de la Virgen de la Cabeza en el año 1916 tuvo lugar de acuerdo al siguiente programa<sup>1</sup>:

Año 1916

Festividades en honor de la Virgen de la Cabeza

**4-11 Junio. Octavario en honor de la Virgen**

*Tendrá lugar en la Ermita de San Roque a las siete de la tarde bajo la dirección del titular de la ermita Francisco Pastor, los sermones estarán al cargo del doctor en Teología y beneficiado de la Catedral de Valencia Enrique Ibáñez Rizo.*

*La parte musical contribuirá a la solemnidad de los actos religiosos, Amparo Ruiz Cervera con el armonium y un nutrido coro formado entre otras por las voces de las señoritas Amparo La Roca Zanón, María Ibáñez Rizo, Concha Sánchez Angulos Lolita La Roca, Angelita V. Almazán, Carmen Sánchez, Matilde Sánchez, Clara Sánchez y Consuelito Altarriba.*

**Domingo 11 Junio**

*Amanecer: Vuelo general de campanas.*

*17 horas: Pasacalle por la Banda del Centro Musical, bajo la dirección de Benito Pérez.*

*Anochecer: Bajada de la imagen de la Virgen desde la ermita a la parroquia San Miguel.*

*22 horas: Serenata por la Banda del Centro Musical en la plaza del Mercado, interpretando las mejores obras de su repertorio.*

**Lunes 12 Junio**

*Al despuntar la aurora: volteo general de campanas, disparo de masclets y diana por la banda que recorrerá las principales calles.*

*7 horas: Misa de Comunión con acompañamiento de órgano.*

*9 horas: Misa Mayor ocupando el púlpito Elías Olmos -canónigo archivero de Valencia- cantándose la partitura del maestro Ubeda, por Lamberto Alonso y Facundo Domínguez con el acompañamiento de una nutrida orquesta, armonium y coro de voces. Durante la misa se cantarán los motetes "Tota Pulchra" y "Domine Factus est".*

*12 horas: Disparo de dos mil morteretes con su correspondiente engrallat.*

*Por la tarde: Concierto musical en los Silos.*

*20 horas: Solemne procesión.*

*Al finalizar: Traca de colores.*

Aunque sabemos que desde antiguo el número de doncellas o clavarieras era ocho, no ha sido posible recuperar los nombres correspondientes al año 1916, pero sí una de sus iniciativas que les llevó a donar un nuevo trono para la imagen de la Virgen, encargado al imaginero valenciano Vicente Tena. Esta obra, sobre la que se ignoraba la autoría y datación, estaba compuesta por una nube plateada con dos ángeles de extensas alas junto a un querubín que sostenía un estandarte



*Virgen de la Cabeza en el trono de V. Tena  
Colección particular*

con la leyenda "Socorred al que os implora, Oh Virgen de la Cabeza". Este era el soporte donde descansaba la imagen tanto en el altar como sobre las andas procesionales.

Desgraciadamente este magnífico trono desapareció durante el periodo de la guerra civil, aunque han perdurado imágenes gráficas que nos lo muestran en toda su extensión, como la fotografía que se reproduce que sirvió de base para el programa de fiestas del año 1927 y la cromolitografía impresa como recuerdo de la pro-

clamación del patronazgo canónico.

El autor del trono, Vicente Tena Fuster (Valencia 1861-1946), se formó en el taller del escultor valenciano Modesto Pastor Juliá, profesor de dibujo y escultura en la Escuela de Bellas Artes de San Carlos. Tras su formación profesional, abrió su propio taller en Valencia donde trabajaban al menos una veintena de personas, entre aprendices y oficiales, siendo de un gran tamaño para la época. Disponía de un elevado nivel de especialización, ya que controlaba todo el proceso artístico en la realización de imágenes: dibujaba bocetos, elegía y tallaba la madera, y finalmente se encargaba del encarnado y decorado. También su oferta como profesional se extendía a todo tipo de mobiliario religioso (retablos, relieves, arcas, andas procesionales...) y como no, a la restauración.

Empleaba madera de pino rojo de Flandes para las grandes tallas, el peral y el ciprés para encargos más pequeños y utilizaba el cedro para imágenes con destino a países con clima cálido y húmedo y para altares. Destacó por la calidad en los materiales y el acabado de las esculturas que realizaba, dando un trato personalizado al cliente en la realización de la obra encargada.

Su producción fue muy extensa, trabajando para muchas cofradías religiosas de toda España, y en Burjassot se conserva otra obra suya, la imagen de la Virgen del Roser.

Tras su fallecimiento, su hijo Vicente Tena Cuesta se hizo cargo del taller continuando su



obra, para Burjassot realizó la imagen de la Inmaculada que se halla en la Iglesia de San Miguel.

La lectura detallada de los actos festivos nos aporta importantes testimonios que muestran la evolución de la fiesta a lo largo de cien años. Sin duda, los cambios más significativos estuvieron condicionados por la declaración firmada el 14 de junio de 1926 por el Secretario de la Sagrada Congregación de Ritos que fijaba la fiesta de la Virgen de la Cabeza en el día 30 de Septiembre, tras declarar, establecer y confirmar canónicamente por el Papa Pío XI, celestial patrona del pueblo a la Santísima Virgen con el título de la Cabeza.

Hasta esta fecha, la fiesta solemne a la Virgen tenía lugar en la segunda feria de Pentecostés o Pascua granada, esto es, el lunes siguiente al domingo de Pentecostés. Por tanto, se trata de una fecha variable, que en el año 1916 correspondió con el 12 de junio. Tras el cambio de la festividad a septiembre permaneció este día como testimonio de devoción, con la celebración de una Misa que tiene lugar todos los años.

En cuanto a la novena –octavario entonces- en honor de la Virgen, tenía lugar desde sus orígenes en la ermita de San Roque, por lo que la bajada de la imagen a la iglesia parroquial para los actos centrales, se efectuaba el domingo de Pentecostés. Con la proclamación como patrona, la celebración del novenario se traslada a la parroquia entre los días 20 y 28, quedando la procesión de la bajada establecida en el 19 de septiembre.

La parte musical religiosa ocupaba un papel destacado dentro de las celebraciones, tanto en la novena como en la Misa Mayor, que en 1916 se cantó según la partitura del maestro José María Úbeda Montés, con las voces del bajo Facundo Domínguez Reig y el tenor de Godella, Lamberto Alonso Torres. A su vez, dos composiciones polifónicas sacras, denominadas motetes, se incluyeron ese año como complemento. El aspecto lúdico musical en 1916, estuvo a cargo de la Sociedad Centro Musical Recreativo de Burjassot, fundada en el año 1908, que realizó la víspera un pasacalle y una serenata, y el día de la Virgen la diana y un concierto en los Silos.

La pirotecnia complementaba los actos festivos, con tres actos que tuvieron lugar el día grande; se inició con la despertá con disparos de masclets, a mediodía con disparo de 2000 morteretes con su correspondiente engrallat, que es como se disponía antiguamente lo que hoy conocemos por mascletá, y la traca de colores al finalizar la procesión.

Como vemos, a excepción de las fechas, los actos de la festividad en honor de la Virgen de la Cabeza celebrados hace un siglo, en esencia, han sufrido pocos cambios con el paso del tiempo. Año tras año, las doncellas han perpetuado la devoción a la Virgen que, desde 1605, comenzó a arraigar en Burjassot tras la donación de la imagen efectuada por San Juan de Ribera, conservando de este modo el patrimonio cultural que enriquece a nuestra población.

<sup>2</sup> ANDRÉS SORIANO, Enrique. "Iconografía de la Virgen de la Cabeza de Burjassot: estudio a partir de una colección de estampas", en La Virgen de la Cabeza de Burjassot, 75 aniversario de su coronación 1927-2002. Burjassot, 2002. Junta 75 aniversario de la coronación de la Virgen de la Cabeza de Burjassot.

<sup>3</sup> El domingo de Pentecostés recuerda el descenso del Espíritu Santo sobre los apóstoles, cincuenta días después de la Resurrección, denominándose Pascua granada, por la coincidencia con el tiempo de la flor ya granada, convertida en fruto.

<sup>4</sup> Sobre los orígenes de la pirotecnia puede consultarse: LÓPEZ GARCÍA, Santiago. "Pel fil es trau el cabdell. Burjassot i l'origen de la traca valenciana", en Programa de fiestas, Sant Roc. Burjassot, 2008.





Clínica veterinaria  
Tienda especializada  
y Peluquería

INFÓRMATE DE  
NUESTRAS CAMPAÑAS  
Y PROMOCIONES

[www.tecnicasveterinarias.es](http://www.tecnicasveterinarias.es)  
síguenos en 

Avda. Mártires de la Libertad, 5  
(detrás del Ayuntamiento y Patio de los Silos)  
46100 BURJASSOT (Valencia)  
Tels. 963 63 61 89 - 961 82 71 05

FALLAS · BODAS ·  
COMUNIONES ·  
ESTUDIO · PRODUCTO ·  
PUBLICIDAD · MODA ·



C/José Carsi nº28 - Burjassot  
[anubisfoto@gmail.com](mailto:anubisfoto@gmail.com)  
961822333

FRUTAS  
Y VERDURAS

PACO

MERCADO BURJASOT

*Va de Pelo*

Productos profesionales  
de peluquería y estética



Calle Rubert y Villo nº 13 bajo  
46100 Burjassot  
96 363 79 88  
[vadepelo@hotmail.es](mailto:vadepelo@hotmail.es)  
[www.vadepelo.es](http://www.vadepelo.es)



**P.º Concepción Arenal, 8  
46100 BURJASOT (Valencia)**

**Tel.: 96 390 25 14**

**Móvil: 639 92 25 75**



**PAPES, APERITIUS,  
FRUITS SECS, VINS,  
DOLÇOS I LLEPOLIES**



# **ANA i ENRIQUE**



**GRAN SURTIT EN  
PASTES INTEGRALS  
I SENSE SUCRE**

**AL COSTAT DEL BAR CERVELLERA  
DINS DEL MERCAT DE BURJASSOT  
TEL. 96 364 54 21**



Maestro Lope, 25 46100 BURJASSOT

 **961 112 938**  **667 419 236** 

facebook.com/camireia 

mireia.and.co@gmail.com 

Vicente Lázaro

Fotógrafo

José López Trigo, 9 Bajo

46111 ROCAFORT (Valencia)

Tel. 96 131 11 96 - 630 393 525

vlazaroalegrev@hotmail.com

www.vicentelazaro.com



# tallers *J. Triviño*

**Diagnòstic Pre I.T.V.**

**Aire Acondicionat**

**Mecànic en General**



Tel. 96 363 85 83

C/ Maestro Lope 79, 46100 Burjassot (València)

## JUNTA DEL NOVENARIO 2016



PRESIDENTA

M.<sup>a</sup> Jesús González Ballester

Maribel Granell Martínez

Reme Ferriol Andrés

Julia Camacho Bermejo

Fina Subiela García

Fina Crespo Ballester

M.<sup>a</sup> Carmen Crespo Verdiá

María Guerrero Espinosa

Rosario Lluesma Palmero

M.<sup>a</sup> Amparo Martínez Cones

Carmen Monzó Jordá

M.<sup>a</sup> Dolores Ortí Fernández

Fina Sancho Valero

Matilde Santana Blanch

M.<sup>a</sup> Dolores Serra Romero

Esperanza Torres Vélez

Maruja Monzó Jordá

Concha Cebriá García

Teresa Porcar Porcar

Encarna Benlloch Chaveli

Elvira Zurriaga Tamarit

**carrocerías**

**frigoríficos**

**Subiela**®

Ctra. Ademuz, km 9,8 Pol. L'Andana PATERNA Valencia

**Tel. 96 132 52 78**





# cLeS'

RESTAURANTE - CAFETERÍA

C/. MARIANO SEGARRA, 2

C/. BENIFERRI, 4

Telf. 96 105 92 74

BURJASSOT



# Clementinna

C/ Pintor Pinazo, 2 - 46100 Burjassot

615 050 383 - 962 028 936

[www.clementinna.com](http://www.clementinna.com) - [tienda@clementinna.com](mailto:tienda@clementinna.com) -  [clementinna](https://www.facebook.com/clementinna)



# EL CAFENET

*todos los viernes y sábados noche  
de 20 a 23 horas*

*LAS NOCHES DEL CAFENET*

**MONTADITOS  
& BEBIDAS A 1€  
la  
unidad**

Carretera de Lliria, 55 · Burjassot

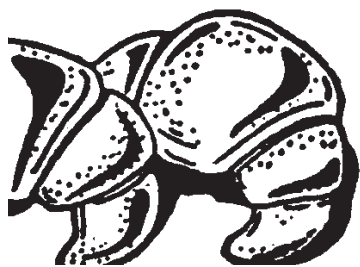
 /elcafenet

652 165 646

961 110 922



## Croissanteria y Bolleria



# LOLES

*Se preparan encargos para eventos.*

*Gran surtido en bollería, pasta seca y salado.*

*Pastas para diabéticos.*

**Mercado Municipal Burjassot**

**telf. 675 647 930**

 **CroissanteriayBolleriaLoles**

**“LA PIROTECNIA AL SERVICIO DE TODOS”**

**FACT  
PYRO & FX**



**SERVICIOS DE MATERIALES**  
TRAÇA AUTÈNTICA VALENCIANA DE FABRICACIÓ PRÒPIA  
BATERIAS IMPORTACIÓ  
VOLADORS TRUENO Y COLOR  
BOMBETES PARA DUTA, PASACALLE, CORREFOC Y CORDA  
MATERIAL INFANTIL  
GRAN DAMA PRODUCTOS IMPORTACION DIRECTA

**ESPECTÁCULOS PIROTÉCNICOS**

**MASCLETAS**  
**MASCLETAS EN COLORES**  
**MINIMASCLETA**  
**MASCLETAS JUNIOR**  
**CASTILLOS**  
**PIROMUSICALES**  
**PIROACUATICOS**  
**EFFECTOS ESPECIALES**



**Luis Alberto Alamo Villalba**  
Director técnico y diseño  
[luis@focsartifici.com](mailto:luis@focsartifici.com)

FACS O ARTIFICI CAMP DEL TURON S.L.U.  
Nº 46204739  
FABRICA Y OFICINAS:  
Partida de La Hoya o San José. 46171 CALINOS - Valencia  
Teléfono: 950853331 - 951847000  
[www.focsartifici.com](http://www.focsartifici.com) - [focsartifici@focsartifici.com](mailto:focsartifici@focsartifici.com)



**No contrate kilos, contrate seguridad...**



# **LA FAMILIA BELLOCH Y LOS ORÍGENES DE LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN DE LA CABEZA DE BURJASSOT**

Josep V. Castelló Ballester  
Centre d'Estudis de l'Horta Nord

A Rafael Castelló Doménech In memoriam

No cabe duda de que la tradición juega un papel fundamental en la vida de las personas. Prueba de ello es que en ámbitos tan importantes como el del derecho, por ejemplo, cuando hay un vacío legal se otorga un gran valor a los usos tradicionales y a las costumbres.

En el campo de la religión la importancia de la tradición es aún mayor. Como la devoción se justifica por medio de la fe, en ocasiones aceptamos, sin poner en cuestión, no sólo aquello que sólo puede ser creído, sino también aquello que es susceptible de razonamiento pero que, ante la ausencia de información, confiamos a la sabiduría popular cuando aporta coherencia a nuestras creencias.

Aunque las tensiones entre razón y fe han motivado encendidas polémicas a lo largo de la historia, hoy podemos afirmar que hay un consenso, prácticamente generalizado, en torno a lo que es susceptible de análisis científico o racional y aquello que está reservado a la fe.

El conocimiento de la historia de la Virgen de la Cabeza de Burjassot ofrece un terreno abonado para poner a prueba nuestra capacidad de discernimiento a este respecto.

Como hemos señalado en varias ocasiones, el origen de la devoción burjasotense es tan difícil de documentar que resulta tentador "rellenar" los vacíos históricos con los postulados de la tradición.

Si leemos la introducción a la Novena que publicó D. José Bau Burguet en 1910 –un buen ejemplo de la historia tradicional de nuestra devoción- encontramos a S. Juan de Ribera, gran devoto de Ntra. Sra., entregando la imagen de la Virgen al pueblo de Burjassot en manos de un enigmático personaje -el Jurado Belloch- cuyos descendientes han perpetuado la memoria de estos hechos hasta llegar a nuestros días.

La estampa, ciertamente, resulta verosímil,

tentadora y atractiva, pero... ¿Qué parte de ella se corresponde con la realidad histórica?

Por lo que respecta a S. Juan de Ribera, creo que ningún autor, hasta la fecha, ha exhibido pruebas documentales que demuestren su voluntad de impulsar, de forma especial y concreta, la devoción a la Virgen de la Cabeza. El Archivo del Colegio del Corpus Christi conserva una ingente cantidad de documentos personales del Patriarca. Sin embargo, no se ha dado a conocer ninguno que acredite esta supuesta intención del, entonces, Virrey y Arzobispo de Valencia.

El aislamiento en el que se ha desarrollado en Burjassot esta devoción también parece reforzar esta idea. De haber querido impulsar esa devoción ¿Por qué hacerlo sólo en Burjassot y no en otros dominios suyos -como Alfara- o en cualquier otro lugar del Reino o de la Archidiócesis que presidía?

Hace unos años, el Rvdo José Brosel, nacido en Alfara y gran conocedor de la figura de S. Juan de Ribera, sugería que quizás fuera la estrecha amistad del Patriarca con D. Francisco Sarmiento de Mendoza la que explicara la llegada a Burjassot de la Imagen que veneramos en nuestra Ermita. Francisco Sarmiento fue arzobispo de Jaén entre 1580 y 1595 y fue también un activo propagador de la devoción andujarreña. ¿Pudo ser nuestra Imagen un obsequio personal a S. Juan de Ribera.. ?



Hace unas semanas, visitando el Archivo del Patriarca, consulté un curioso manuscrito titulado Libro de noticias y curiosidades del Real Colegio Seminario de Corpus Christi en el que se recogían y relacionaban, a lo largo de casi trescientas páginas, numerosos aspectos íntimos vinculados a D. Juan de Ribera. El documento, redactado entre 1844 y 1866 por un colegial perpétuo llamado José Ventura y Valls, ofrecía, con gran detalle, inventario de las pinturas, ornamentos y mobiliario que dejó el Patriarca, a su fallecimiento, en cada una de sus casas. El peculiar libro se refería también a otros aspectos como la genealogía de los Ribera, las amistades célebres o el personal que estuvo a su servicio. Ante tal exhaustividad causa sorpresa no encontrar mención alguna a la valiosa imagen que veneramos en Burjassot, ni a su supuesta entrega a una persona concreta cuando, por ejemplo, hay referencias a su caballerizo, camarero, criados de cámara, guardarropa, panadero, repostero de platos... y de este último, de nombre Miguel Murciano, encontramos, incluso, una mención que dice "... en Mayo de 1601 fue el conductor de la Imagen de Cristo que Da Margarita de Cardona regaló al Sr. Patriarca en Madrid..."

No cabe duda que la magnitud, el poder y la influencia histórica de un personaje como S. Juan de Ribera justifican la máxima cautela antes de descartar ninguna hipótesis, pero los indicios que barajamos, en mi opinión, más bien apuntan hacia un origen fortuito o casual que hacia una voluntad explícita y determinada del Patriarca de fomentar la devoción que nos ocupa.

Con relación a la intervención del enigmático Jurado Belloch en este precioso encargo, hemos hecho dos tipos de indagaciones para tratar de documentar no tanto su vinculación a los hechos sino, más bien, su presupuesto; es decir, la propia existencia e identidad de dicho Jurado. Y en este

caso el resultado ha sido poco más esperanzador. Si recordamos, la página 11 de la Novena del Padre Bau decía:

*"Tres fiestas consagra a su querida Patrona el pueblo de Burjasot. El último domingo de Abril, día en que la ciudad de Andújar obsequia a la Virgen de la Cabeza, hace otro tanto la familia del Jurado Sr. Belloch, que recibió nuestra Imagen de las manos del Beato Juan de Ribera. Después de más de tres siglos, todavía se conserva el mismo apellido, siendo el actual descendiente Francisco Belloch..."*

Para tratar de esclarecer la identidad del primer Belloch, supuestamente depositario de la Imagen en 1605, aprovechamos que nuestro archivo parroquial conserva un Quinqui libri con los bautizos, matrimonios, entierros, confirmaciones y excomuniones correspondiente al período 1558-1609, para tratar de verificar si en torno a 1605 había constancia de algún nacido, casado o difunto con apellido Belloch en nuestra parroquia. Aunque no pudimos hacer una lectura exhaustiva, dado el estado de conservación del libro y la dificultad de la caligrafía, este primer acercamiento terminó sin fruto. Entre la variedad de apellidos relacionados no pudimos identificar a ningún Belloch.

Para confirmar esta impresión inicial, la generosidad de Santiago López García vino a poner en nuestras manos copia de un Vecindario del Reino de Valencia de 1603 (A.R.V. Generalidad, no 4972, Folios 170, 173-174) en cuya relación, firmada por el lurat Franses Bueso, hallamos apellidos frecuentes en Burjassot como Llopis, Durá, Muñoz, Bueso, Pedrós, Andrés, etc., pero tampoco ningún Belloch.

Dado que los recuentos de población suelen tener intenciones fiscales y, por tanto, pueden sufrir ocultaciones, quisimos ampliar nuestras pesquisas consultando el extenso catálogo del Archivo del Colegio del Patriarca que elaboró Enric Chiralt para su tesis, a la búsqueda de algún vecino de Burjassot de apellido Belloch, aunque no fuera necesariamente Jurado, que viviera entre los siglos XVII y XVIII.

En este caso, nuestro rastreo produjo algún fruto puesto que, aunque el apellido Belloch estaba mucho menos representado que otros, localizamos cuatro documentos, correspondientes a los años 1654, 1681, 1701 y 1708 que hacían referencia a un matrimonio formado por Fran-

cés Belloch y Theodora Andrés, propietarios de una casa en la calle Mayor, y a su hijo, Francesc Belloch Andrés, propietario de 9 hanegadas de tierra en la partida de Benieu, que se encontraba endeudado, como era frecuente en la época, con el Colegio del Corpus. Hubiera sido nuestro deseo analizar en detalle estos documentos, pero el proceso de catalogación del archivo no nos lo ha permitido. Esperamos poder hacerlo en el futuro por si de ellos se derivara algún dato relevante sobre sus ascendientes o descendientes.

Para complementar nuestras pesquisas en torno al Jurado Belloch, en nuestra visita al Archivo del Patriarca solicitamos la consulta de un documento titulado Libro de nombramientos de oficiales de Burjassot y Alfara (1619-1770) en el que, aunque figuraban con gran detalle los citados nombramientos a partir del s. XVIII, sólo hallamos una fugaz mención a algunas fechas de renovación de jurados durante el s. XVII sin detallarse ningún nombre concreto.

A falta de una información más detallada hemos de mencionar que en la página 19 del Centenario de la construcción de la Casa Consistorial de Burjassot se mencionan diversos jurados de Burjassot del período 1612-1619 pero tampoco hay ningún Belloch entre ellos.

Así pues, atendiendo a la documentación consultada, aunque el documento de 1654 demuestra la presencia de la familia Belloch en nuestro municipio, tanto su existencia en 1605 como la posesión del cargo de Jurado se mantiene reducida a la mera probabilidad en ausencia de documentación que lo acredite.

Con respecto al Francisco Belloch contemporáneo de D. José Bau Burguet, nuestra investigación arranca en el Registro Civil donde, amparados por el artículo 80 de la Ley del Código Civil y por la amable funcionaria del Juzgado que nos facilitó su ejercicio, tratamos de localizar la inscripción de Rosa Aguilar Belloch (1919-2012) que constituía nuestro punto de partida.

Rosa Aguilar Belloch era madre de Rosa María García Aguilar, que fue clavariesa de la Virgen de la Cabeza en 1966 y que, actualmente, es una de las promotoras de la misa que, en memoria de la donación de la Imagen, celebra la familia Belloch a título particular. Sabido el año de nacimiento de Rosa Aguilar –1919- nuestra pretensión era localizar la hoja de registro de su nacimiento para reconstruir su ascendencia, a partir de la

identificación de sus padres, que resultaron ser Vicente Aguilar Roig y Carmen Belloch Mir; está última nacida en 1888. A partir de este dato, solicitamos el libro registro de nacimientos de 1888 para identificar al padre de Carmen Belloch que, cronológicamente, pudo coincidir en el tiempo con D. José Bau Burguet. Afortunadamente, como puede verse en el árbol genealógico que adjuntamos, la suerte nos favoreció y pudimos identificar como bisabuelo de Rosa María García Aguilar a Francisco Belloch Olmos, casado con María Rosa Mir Pascual, que podría ser la persona mencionada en la Novena.

Aunque podría haber otros Francisco Belloch en aquel momento en Burjassot – Santiago López ha recogido en documentación de diverso tipo, una extensa relación de personas con el apellido Belloch, en Burjassot, a lo largo del siglo XX- parece verosímil que fuera éste nuestro personaje.

Para completar esta breve genealogía, Ángel López García –a quien desde estas líneas agradecemos su generosa y exhaustiva investigación- nos ha informado que en el padrón de 1870 figura como inscrito en la C/ del Pozo no 1, un ciudadano de 62 años, de nombre Agustín Belloch Muñoz, junto con su esposa, Teresa Olmos Sebastiá, de 60 años, y sus hijos Agustín Belloch Olmos, de 32 años, Francisco, de 27, Isabel, de 25 y Bernardo de 23. Ángel López ha documentado también que Agustín Belloch figura con frecuencia en los libros de actas del Ayto como uno de los mayores contribuyentes, como concejal de 1864 a 1866 e incluso como Alcalde en 1863 y 1872.

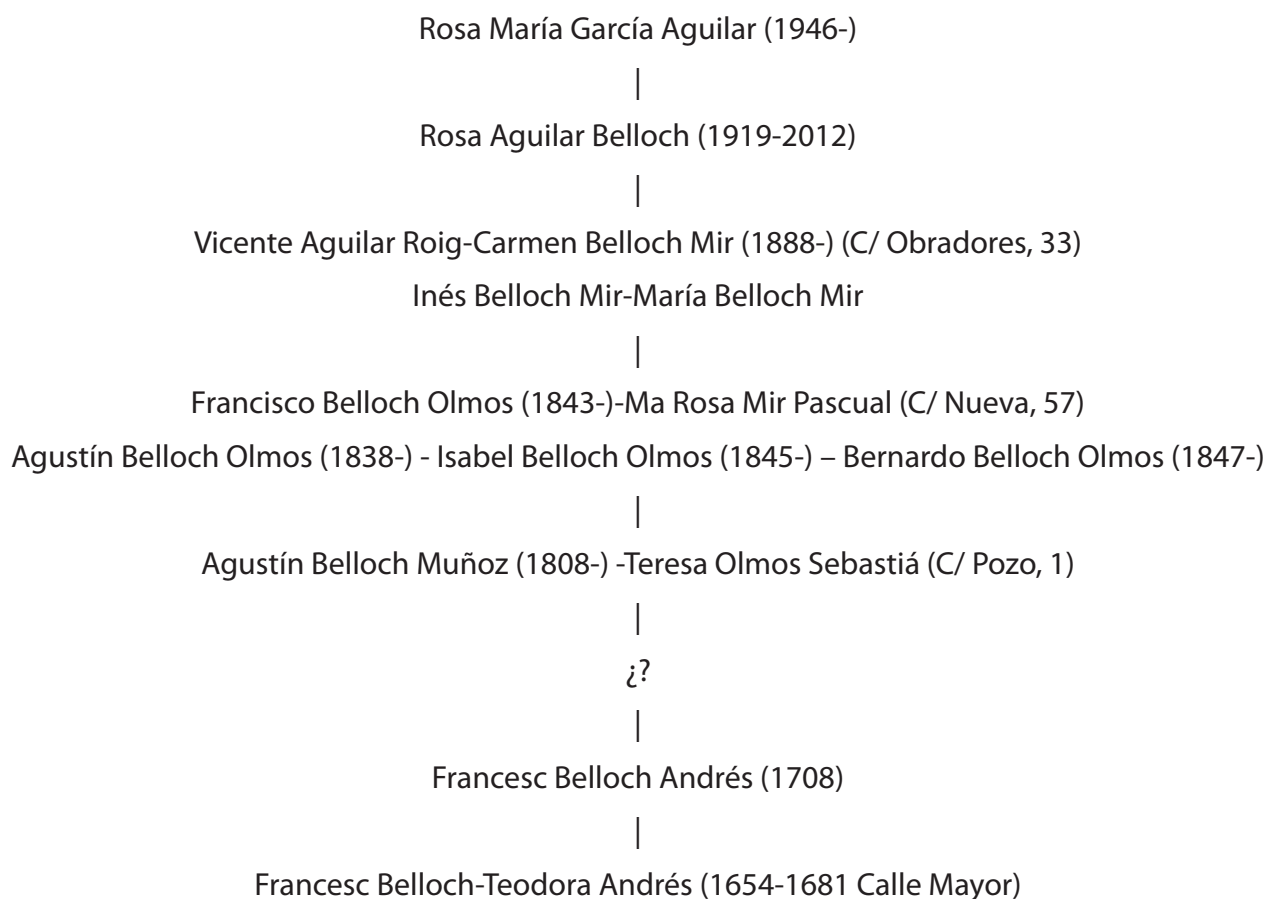
Aunque Carmen Belloch Mir hubiera tenido un hermano de nombre Francisco –cosa que desconocemos- es poco probable que el Padre Bau mencionara como descendiente del histórico Jurado Belloch a un joven de 20 ó 30 años en



lugar de referirse al hijo de un personaje destacado como Agustín Belloch que, si tenía 27 años en 1870, tendría 67 en 1910. Ciertamente, cabe la posibilidad de que el Francisco Belloch men-

cionado por el Padre Bau procediera de alguna otra rama de los Belloch, pero eso es algo que sólo el tiempo e investigaciones futuras podrán desvelar.

## Árbol genealógico de la familia Belloch



## BIBLIOGRAFÍA

BAU BURGUET, José. 1910, Novena en honor de Ntra. Sra. De la Cabeza, Patrona de Burjassot. Tip. Moderna a C. De M. Gimeno, Valencia.

BLANES, Robert; LÓPEZ, Ángel; LÓPEZ, Ma Amparo; SANCHIS, Vicente. 2015, Centenario de la construcción de la Casa Consistorial de Burjassot. Esquerra Unida, Burjassot.

CASTELLÓ BALLESTER, Josep Vicent. 2003, "La Virgen de la Cabeza en la Comunidad Valenciana: Historia y religiosidad. Aspectos artísticos y festivos". En La VIRGEN de la Cabeza en España e Iberoamérica. Real e Ilustre Cofradía Matriz de la Virgen de la Cabeza, Real Santuario de Ntra. Sra. de la Cabeza, Andújar, pp. 303-330.

CHIRALT BAILACH, Enric. 2002, El archivo del Real Colegio del Corpus Christi de Valencia: El fondo Alfara del Patriarca y Burjassot. Tesis doctoral. Universitat de València.

# Valquiven

## ALQUILER DE VALLAS MAQUINARIA Y EQUIPOS PARA EVENTOS

- \* VALLAS DE TODO TIPO
- \* GRUPOS ELECTRÓGENOS
- \* PLATAFORMAS ELEVADORAS
- \* CAMERINOS
- \* CARRETILLAS
- \* TORRES DE ALUMINIO

[www.valquiven.es](http://www.valquiven.es)



**96 145 10 33**



*Dulces Castilla*

TENOR ALONSO, 70 - TEL. 96 363 82 09

**GODELLA**



CORREDURÍA DE SEGUROS

**SEGUROS EN GENERAL  
PARA EMPRESAS Y PARTICULARES**

**LABOR DE MEDIACIÓN** con total independencia  
que redunda en un asesoramiento imparcial

**GESTIÓN DIRECTA**

en la contratación de las pólizas y apoyo  
al asegurado (nuestro cliente)  
en la resolución de los siniestros

**BÚSQUEDA Y SELECCIÓN,  
NEGOCIACIÓN Y DISEÑO DE PRODUCTOS**  
con las mejores compañías para poder ofertar  
los seguros más ventajosos para nuestros clientes

**CONOZCA LAS VENTAJAS DE ASESORARSE  
CON UN MEDIADOR INDEPENDIENTE**

**CENTRAL**

Calle Colón, 18 bajo  
46100 BURJASSOT  
Valencia  
Tfno. 96 364 47 19  
Fax 96 363 21 55  
[mariogumbau@blanesots.es](mailto:mariogumbau@blanesots.es)

**SUCURSAL VALENCIA**

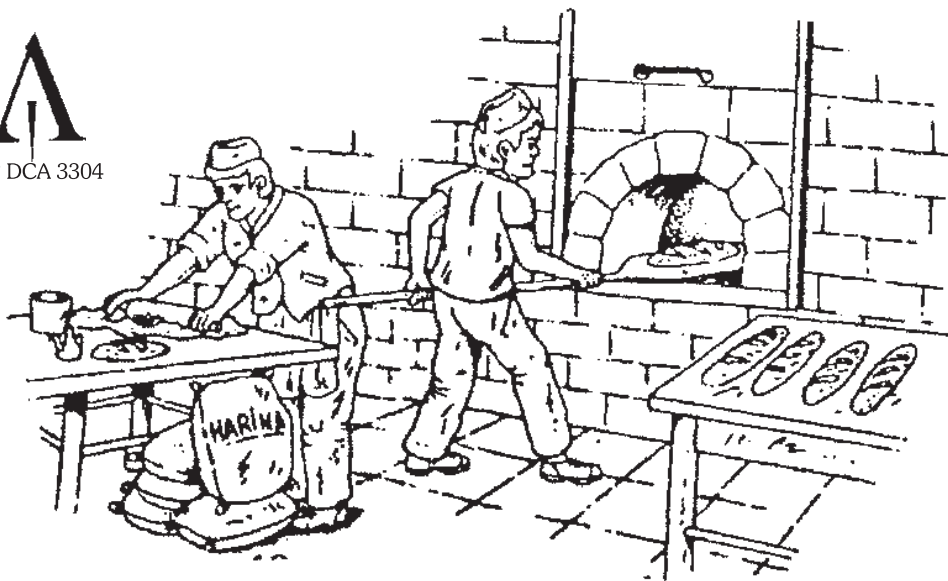
Calle Nicasio Benlloch, 24 bajo  
46015 VALENCIA  
Tfno. 96 340 12 52  
Fax 96 340 08 62  
[mariajoseoig@blanesots.es](mailto:mariajoseoig@blanesots.es)





*Forn-Pastisseria*  
**Els Paiportins, s. l.**

  
N.º DCA 3304



*Tenor Alonso, 48 - 46110 GODELLA (Valencia) - Telèfon 96 390 30 36*

*Carrer Ample, 49 Parada nº 2 - 46110 GODELLA (Valencia) - Telèfon 610 26 33 43*



**GENERALI**

**José Manuel Gutiérrez Gómez**  
**636 629 693**

**C/. Profesor Beltrán Báguena, 4**  
**Despacho 207F - 2ª planta**  
**Edificio Trade Center - 46009 Valencia**  
**[josemanuelgutierrez@generalimediadores.es](mailto:josemanuelgutierrez@generalimediadores.es)**

*Sol y Estética*



## CENTRO DE ESTÉTICA Y BRONCEADO

Bronceado ultra-rápido  
Tratamientos faciales  
y corporales  
fotodepilación  
manicura  
pedicura



**HORARIO:** Lunes a Viernes de 10 h. a 21 h. / Sábados de 10 h. a 14 h.

**Avda. Pi I Margall, 4**  
46100 - Burjasot



**96 390 57 63**



# S

# Sebastiá

CONGELADOS

**importador - exportador**

**OFICINA Y CÁMARAS:**  
Plaza Constitución, 1  
Ausias March, 18  
46100 BURJASSOT  
(Valencia-España)

Tel. 96 363 85 45  
96 363 84 31  
Fax 96 364 19 77  
E-mail: [sebast@ctv.es](mailto:sebast@ctv.es)  
[www.ctv.es/sebastia/](http://www.ctv.es/sebastia/)

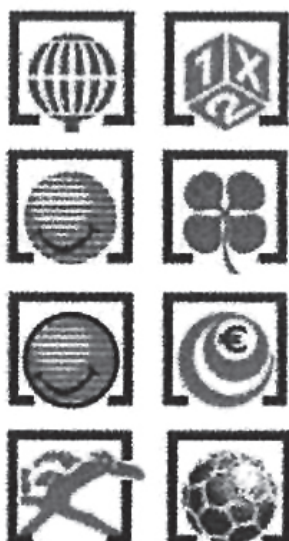


## TU AUTOESCUELA

*VEN A CONOCERNOS ¡¡NO TE ARREPENTIRÁS!!*

**Paseo Rajolar, 4 Burjassot (Frente a Residencia Campus)**

**Abiertos de Lunes a Viernes de 10:30 a 20:30 - Tel. 673194782**



**Loterías y Apuestas  
del Estado**

**Rafael Llopis Pérez**

ADMINISTRADOR DE LA Nº3

C/. Jorge Juan, 47  
46100 BURJASSOT  
(Valencia)

Tel. 96 364 51 92  
Móvil 675 498 739   
Código receptor Club conmigo online: 82.200  
E-mail: admon3deburja@gmail.com



porque la  
**salud**  
es lo  
**primero**



Síguenos



BURJASSOT: Carretera de Lliria, 26 · Tel. 96 206 08 71

**VALENCIA · MADRID · CASTELLÓN · DÉNIA · PALMA**

[herbolarionavarro.es](http://herbolarionavarro.es)



**SALUD**

**HOGAR**

**DECESOS**

**NEGOCIO**

**AUTO**

**ACCIDENTE**

FRANCISCO TORDERA

JOAQUÍN SEGOVIA

**Agentes de Seguros**

BURJASSOT

**Nuestro objetivo:  
SU TRANQUILIDAD**

**franciscotordera@gmail.com**

**☎ 682 152 614**

**chimo.segovia4@gmail.com**

**☎ 638 613 324**



# RADIO-TAXI



96 370 33 33

[www.radiotaxivalencia.es](http://www.radiotaxivalencia.es)

1000 TAXIS A SU SERVICIO

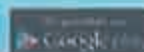
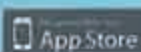


24h. al día  
7 días a la  
semana.



**pidetaxi** tu app para pedir taxi

Descárgala gratis



## **D.<sup>a</sup> CAROLINA ÁLVAREZ Y LA FUNDACIÓN DEL COLEGIO MAYOR SAN JUAN DE RIBERA EN BURJASSOT**

J.J. Garrido

El 25 de octubre de 1912, D<sup>a</sup> Carolina Álvarez y Ruiz firmó ante el notario de Madrid D. José Martín y Martín su último y definitivo testamento. En él instituía por único y universal heredero de todos sus bienes al Patronato de Beneficencia e Instrucción fundado por ella en la cláusula 9<sup>a</sup> del mismo testamento. En esa cláusula se asigna al Patronato dos fines fundamentales: 1) Establecer una Institución Benéfico-Instructiva para dar albergue y ayudar en sus carreras universitarias a jóvenes sin recursos económicos pero con capacidad para el estudio; 2) Edificar y sostener un Asilo para huérfanos de pescadores pobres.



La Institución Benéfico-Instructiva acabará llamándose Colegio Mayor del Beato Juan de Ribera, y se ubicará, por expresa voluntad de D<sup>a</sup> Carolina, en la finca de su propiedad denominada "Dehesa del Patriarca y Castillo" situada en Burjassot. El Asilo debía levantarse de nueva planta en un terreno comprado en Godella.

El Colegio abrió sus puertas a los primeros estudiantes el 29 de septiembre de 1916; el Asilo,

finalmente instalado en una espaciosa casa en la calle Mayor de Burjassot, en 1923 y dejó de funcionar en 1939. Nos limitamos, pues, a hablar del Colegio cuyo centenario estamos celebrando.

### **1.- ¿Quién fue D<sup>a</sup> Carolina y cómo le vino a la mente la fundación de este Colegio Mayor?**

D<sup>a</sup> Carolina nació en Madrid en 1820 en el seno de una familia acomodada. Su padre, Manuel Álvarez, era oficial de la Secretaría de Estado del Despacho de Hacienda. Al fallecer sus padres D<sup>a</sup> Carolina, siendo la única hija superviviente, heredó una considerable fortuna, casi toda ella en bonos del Estado, y con el tiempo llegó a ser la 15<sup>a</sup> mayor accionista del Banco de España. En 1875, cuando contaba 55 años, se casó con el valenciano D. Joaquín de la Encina y Falcó, hijo del Barón de Santa Bárbara, que era 9 años mayor que ella. D. Joaquín de la Encina era Jefe de Sección del Ministerio de Gracia y Justicia, cargo del que se había jubilado en 1845. Falleció en 1885. Como es natural, el matrimonio no tuvo descendencia.

Viuda, sin herederos forzosos y ferviente católica, D<sup>a</sup> Carolina está plenamente decidida a dar a la mayor parte de sus bienes un destino caritativo-social mediante la fundación de instituciones

de beneficencia privada puestas bajo la tutela de la Iglesia. Lo primero que proyectó fue crear una escuela gratuita de primera enseñanza en una casa de su propiedad en Jumilla (Murcia) y un Asilo en las afueras de Valencia o en Onteniente. A tal efecto compró en Godella unos terrenos en 1888 y seis años más tarde, en 1894, la finca "Dehesa del Patriarca y Castillo" en Burjassot. Esta finca había pertenecido al Patriarca y Arzobispo de Valencia Juan de Ribera y, tras su muerte, al Real-Colegio-Seminario de Corpus Christi; fue desamortizada en 1855 y vendida en pública subasta, pasando por distintos propietarios hasta que fue comprada por D<sup>a</sup> Carolina. En ella debía instalarse el Asilo de huérfanos de padre y madre, y para tal efecto, hizo en ella obras de consideración. A dicho Asilo dejaba toda su fortuna. De hecho, el Asilo comenzó a funcionar de modo provisional bajo la dirección de las hermanas de San Vicente de Paúl, y cerca de un centenar de niñas recibieron en él albergue y educación. Pero pronto surgieron dificultades y diferencias de criterio entre D<sup>a</sup> Carolina y las religiosas. Lo que le llevó, con mucha pena, a cerrarlo. Este fracaso sumió a D<sup>a</sup> Carolina en un desánimo tan profundo que incluso llegó a renunciar a su fundación. Así, en 1900, legaba en testamento la finca "Dehesa del Patriarca y el Castillo" a una institución religiosa de origen francés instalada en Burjassot y nombraba herederos universales de sus bienes a Alejandro Bustamante y a su hijo, quienes habían tenido muchas atenciones y deferencias con ella. También por este tiempo, cambiando de opinión sobre el legado de su casa-asilo a las religiosas,

tomó la decisión de venderla, llegando incluso a un contrato verbal con el conde de Caspe, pero al final se volvió atrás. En el fondo, persistía en ella la voluntad de dar a sus bienes un fin educativo-social.



Fue durante este tiempo cuando D<sup>a</sup> Carolina buscó consejo en el Colegio del Patriarca. Los superiores del momento le animaron a no renunciar a su fundación, pero le aconsejaron que la abriera a un sentido de beneficencia más moderno, más acorde con la doctrina social de la Iglesia y con las necesidades de los tiempos. D. Félix Senent, capellán del Patriarca a la sazón y más tarde Colegial perpetuo del mismo, desempeñó en ello un papel determinante. Se puede afirmar sin exageración que D. Félix Senent fue el fundador intelectual del Colegio Mayor. En sus largas conversaciones con D<sup>a</sup> Carolina le hizo comprender que, sin descartar la idea del Asilo, era más importante y necesario fundar una institución benéfico-docente que, a imitación del Colegio del Patriarca e inspirándose en sus sabias Constituciones, albergara y sufragara los gastos académicos de jóvenes con talento y voluntad para el estudio pero sin recursos económicos para costearse una carrera universitaria. El acceso a la Universidad en esos tiempos, como sabemos, es-



taba prácticamente limitado a jóvenes de familias acomodadas y casi vedado a los de condición humilde, lo que suponía una gran pérdida para la Universidad, la cultura y la sociedad en general. Una institución de este tipo sería una obra fundamentalmente de promoción humana, y no solo de carácter asistencial. Además, los jóvenes de esta institución, al recibir junto con la formación académica una cuidada educación cristiana, humana y social, podrían prestar en el futuro un buen servicio a la Iglesia y a la sociedad. D<sup>a</sup> Carolina supo ver la grandeza y oportunidad de este proyecto y se decidió a llevarlo a cabo. En el testamento que firmó en 1910 ya están perfiladas las bases generales de su nueva fundación y en el último de 1912 se quedó todo bien concretado y estructurado.

D<sup>a</sup> Carolina falleció el 18 de julio de 1913.



**2.- Los albaceas designados por D.<sup>a</sup> Carolina en su testamento** se pusieron inmediatamente al trabajo para dar cumplimiento cuanto antes a su voluntad. Entre 1914 y 1915 redactan los estatutos del Patronato, los Reglamentos generales de la Institución Instructiva, que recibe el nombre de Colegio Mayor del Beato Juan de Ribera, y constituyen la Junta de Patronos; y, después de llevar a cabo obras de acondicionamiento del edificio para su nuevo uso, determinan su aper-

tura para el curso 1916-1917. El Patronato contaba con un patrimonio de 3.170.000 pesetas en acciones del Banco de España al 4%.

A partir de los criterios y orientaciones generales contenidos en el testamento de la fundadora, la Junta de Patronos estructuró el Colegio Mayor de la siguiente manera:

1- El Colegio Mayor forma parte integrante, como su fin principal, del Patronato de Beneficencia e Instrucción, un Patronato de carácter privado porque se constituye con los bienes exclusivos de la fundadora. Posee dicho Patronato todas las facultades necesarias para cumplir su misión, entre ellas la de modificar y reformar total o parcialmente los estatutos y reglamentos. Está constituido por cinco miembros: el Arzobispo de Valencia, que será el Presidente, el Rector del Colegio del Patriarca, en función de Vicepresidente,

el síndico del Patriarca y otros dos vocales electos seculares.

2- Los fines asignados al Colegio serán fundamentalmente tres:

a) Albergar y ayudar económicamente en su carrera a estudiantes pobres con aptitud y voluntad propicia para el estudio.

b) Hacer de estos estudiantes: en el orden religioso y moral, piadosos y virtuosos; en el orden intelectual, lo más sobresalientes posibles en las ciencias y en las letras; en el orden

social, ciudadanos que sean gloria del Colegio al salir del mismo, como modelos de padres de familia, hombres de provecho para la Patria y eminentes en su arte o profesión.

c) Estudiar la religión católica, las letras humanas y divinas, y la publicación del fruto de sus trabajos intelectuales y científicos en libros, folletos, memorias o artículos de revista.

El Reglamento general detalla los medios que el Patronato pondrá a disposición del Colegio para que pueda cumplir los fines indicados, entre ellos la creación de gabinetes científicos, la institución de academias literarias, cátedras de idiomas, biblioteca adecuada, campos de deporte, conferencias, etc.

### **3.- El Colegio estará integrado por dos tipos de colegiales: Menores y Mayores**

Los Menores, a cuya formación está consagrado el Colegio, ingresarán en él tras unas pruebas u oposiciones en las que serán examinados sobre los estudios que hayan realizado. Una vez en el Colegio, estarán obligados a un rendimiento académico alto - un mínimo de dos tercios de sobresalientes en cada curso- para seguir conservando la beca. Pero si alguien no obtuviera los resultados exigidos, o incluso se suspendiera alguna materia, tendrá siempre abierta la posibilidad de solicitar al Patronato un Tribunal privado de suficiencia "que examine si los malos resultados se deben al fruto de una injusticia o no". Los estudiantes podrán cambiar de carrera siempre que tengan motivos fundados, pues no se quiere que sigan una profesión "con violencia de sus aficiones o voluntad". Estos Colegiales Menores para ser admitidos a las pruebas de acceso tendrán que acreditar su carencia de medios económicos, que son de buenas costumbres y católicos; y serán excluidos quienes se presenten con recomendaciones de cualquier tipo o procedencia.

Al frente de estos Colegiales, para su régimen,

inspección y hacer cumplir lo dispuesto en el Reglamento, estarán los Colegiales Mayores, en número de tres. Los nombrará directamente la Junta de Patronos y deberán haber terminado ya la carrera universitaria y ser personas de reconocida suficiencia e idoneidad en las profesiones o artes que cultiven, que serán las ciencias morales y las físico-químicas. Desempeñarán los cargos respectivamente de Director, Vicedirector y Procurador. Pero su tarea no deberá limitarse a desempeñar estas funciones, sino que procurarán aplicar su aptitud e inteligencia a las ciencias que constituyen su profesión o a aquellas para las que manifiesten mayores cualidades y afición. Estos Colegiales Mayores deberían ser seglares según los estatutos pero ante las dificultades que esto podría plantear, se dispone en un artículo supletorio que la Junta de Patronos podrá acordar que la función que se les asigne pueda ser desempeñada por una comunidad religiosa. Finalmente, la Junta determinará que sean sacerdotes antiguos becarios del Colegio del Patriarca quienes ocupen en lo posible estos cargos de dirección y gobierno. Y así es hasta el día de hoy.

**4. A mediados de septiembre de 1916** se realizaron las pruebas de ingreso y el 24 del mismo mes la Junta de Patronos admitió a los primeros catorce becarios. Estos son sus nombres: Ismael Masot, Miguel Bordonau, José María Mur, Joaquín Palomo, Juan Zugasti, Vicente Benlloch, Miguel López Ibor, Fernando Serrano, Miguel Gracián, Antonio Pastor, Gonzalo Vallejo, Vicente Tomás Pérez de Luna, José M. Zaragoza y Amadeo García.

Y unos meses antes habían sido nombrados tres Colegiales Mayores de una lista de sacerdotes antiguos becarios del Patriarca: D. Antonio Justo, D. Juan Sentandreu, Hernán Cortés, Director, Subdirector y Apoderado respectivamente.

Así comenzó la andadura de este Colegio Ma-

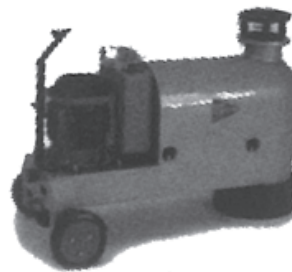
yor, el primero de la España moderna y el más singular por ser todos los colegiales becarios. Cien años dedicados sin descanso y sorteando toda clase de dificultades, a la realización de los fines fundamentales que le asignan los Estatutos fundacionales: ayudar económicamente en sus estudios universitarios a jóvenes con escasos recursos pero con aptitud y voluntad para el estudio, fomentar la excelencia intelectual y moral, y despertar y suscitar la sensibilidad social ofreciendo a todos una formación integral dentro de las coordenadas del humanismo cristiano. Casi cuatrocientos estudiantes se han beneficiado a lo largo de estos cien años de las becas de esta institución, la mayoría de los cuales han llegado a ser personalidades eminentes en el campo de

investigación, la docencia universitaria, la creación cultural y el ejercicio de una profesión. Son estos becarios quienes, con sus resultados académicos brillantes y su destacada participación al saber, han dado al Colegio Mayor San Juan de Ribera el prestigio y el reconocimiento del que goza hasta nuestros días.

D<sup>a</sup> Carolina Álvarez Ruiz, movida por su generosidad cristiana, hizo posible esta fundación destinada a la promoción humana integral y al cultivo de la excelencia en todos los órdenes; merece nuestro recuerdo agradecido y, por supuesto, nuestro compromiso para que esta buena obra suya siga ofreciendo a los jóvenes de hoy posibilidades nuevas de formación.



- Vitrificados.
- Pulidos con Diamante.
- Pulidos tradicionales de terrazo y Mármol.
- Pulidos y vitrificados de Escaleras.
- Alquiler de Maquinaria.



## GUILLERMO MARTINEZ

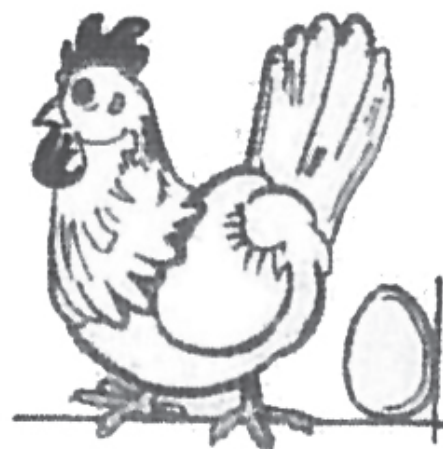
C/. Maestro Lope, n.º 67 bajo - 46100 Burjasot (Valencia)

Telf. y Fax: 96 390 34 34 - 606 34 22 46

[www.pulidosguiller.com](http://www.pulidosguiller.com) - [info@pulidosguiller.com](mailto:info@pulidosguiller.com)

[pulidosguiller@hotmail.es](mailto:pulidosguiller@hotmail.es)

**POLLERIA  
HUEVERIA**



**FINA**

ESPECIALIDAD EN  
HUEVOS FRESCOS DEL DIA  
POLLOS, GALLINAS  
PAVO Y CONEJOS



Mercado Central, palco 28  
Teléfono 96 363 17 29



**BURJASOT**



**TRAZOS**

IMPRESA/PAPELERIA/LIBRERÍA

C/. Sagunto, 174 - Valencia  
Tel. 963 264 304  
tienda@trazosvalencia.es

# Bar

# L'Horta

Surtido en  
Tapas y Bocadillos

Pza. Emilio Castelar, 4  
46100 BURJASSOT  
(Valencia)



## **PROGRAMA DE FESTEJOS**

### **Día 19 de Setembre**

✓ A les 19 hores. Missa solemne en l'ermita de Sant Roc en honor a la Mare de Déu de la Cabeça. A continuació solemne baixada de la Verge fins el temple parroquial de S. Miquel, organitzada per la junta del Novenari 2016.

### **Día 20 - 28 de Setembre**

✓ A les 19:30. Novena en honor a la M. de Déu de la Cabeça i a continuació Missa en l'església parroquial.

### **Día 23 de Setembre**

✓ En finalitzar la Novena i la santa Missa en la Parròquia de Sant Miquel Arcàngel, les clavariesses de la VERGE de la CABEÇA, organitzaran un sopar de "sobaquillo" (a les 21:30) en el marc incomparable del Pati de Les Sitges, amb l'objectiu de reunir a totes les clavaries, associacions i amics, que col·laboren amb les clavariesses.

### **Día 28 de Setembre**

✓ Desde les 18 hores fins les 20 hores, els clavaris de Sant Miquel repartiran orxata i fartons als abonats i públic en general en la plaça de l'església.  
✓ A les 20 hores volteig de campanes. Es dispararan 21 salves anunciant la festa de S. Miquel.



### **Día 29 de Setembre**

#### **FESTIVITAT DE SANT MIQUEL**

✓ A les 08:30 hores despertá pel recorregut de la processó amb l'acompanyament de la banda de l'"Agrupación Musical Los Silos".  
✓ A les 19:30 hores concentració dels clavaris en la plaça d'Emili Castelar per dirigir-se, acompanyats per la banda de l'"Agrupación Musical Los Silos" a l'església de Sant Miquel.  
✓ A les 20 hores volteig general de campanes i dispar de 21 salves en honor de la nostra patrona la Verge de la Cabeça.  
✓ A les 20 hores solemne Missa en honor de Sant Miquel, titular de la parròquia, cantada pel Cor Ciutat de Burjassot.  
✓ A continuació processó de Sant Miquel pel recorregut de costum acompanyats pels clavaris, les clavarieses de la parròquia i totes les persones que vullguen participar, acompanyada per la banda de l'"Agrupación Musical Los Silos" de Burjassot, amb la col·laboració del l'Ajuntament de Burjassot. En arribar a l'església es dispararà un ramillet de focs artificials.

## Día 30 de Setembre FESTIVITAT DE LA VERGE DE LA CABEÇA

✓ A les 8 hores bombardeig aeri en la plaça d'Emili Castelar.

✓ A les 10:30 hores recollida de les clavarieses per dirigir-se a la parròquia de Sant Miquel Arcàngel acompanyades del seus cirials i l'"Agrupación Musical Los Silos de Burjassot".

✓ A les 12:00 hores en l'Església Arxiprestal de S. Miquel Arcàngel solemne Missa en honor a la Santíssima Verge. Finalitzada la celebració visita a les ancianes del "Asilo Hogar Sequera de las hermanitas de los ancianos desamparados".

✓ A les 14:30 hores en la plaça d'Emili Castelar grandiosa mascletá a carrec de la pirotècnia focs d'artifici CAMP DEL TURIA, amb la col·laboració de l'Ajuntament de Burjassot.

✓ A les 19:30 hores concentració de les clavarieses en la plaça d'Emilio Castelar. A continuació s'iniciara "el pasacalle" pel carrer Jorge Juan fins la parròquia de Sant Miquel.

✓ A les 20 hores solemne processó de pujada de la Verge de la Cabeça. acompanyada de les imatges de Sant Roc i Sant Miquel - Formaran parte de aquesta processó: Les clavarieses, clavaris, invitats i tots els fidels que desitgen participar. Sera presidida per les nostres autoritats i acompanyada per "l'Agrupación Musical Los Silos de Burjassot".



✓ La processó recorrerà el següent itinerari: Obispo Muñoz, Plaça Sequera, Martirs de la Llibertat, Fermín Galán y García Hernández, Rubert i Villò, Mendizabal, Godella, Fermin Galán y García Hernández fins l'Ermita, on es cantarà la tradicional Salve. A continuació es dispararà un ramillet de focs d'artifici.

✓ A les 23 hores "Pujà i Rodà" de Sant Roc des de la Parròquia de Sant Miquel fins a l'Ermita per l'itinerari de costum.

# el HERBOLARIO de la plaza

## Tienda ecológica

ALIMENTACIÓN NATURAL Y ECOLÓGICA

COMPLEMENTOS DIETÉTICOS

OLIGOELEMENTOS

INCIENSOS

ASESORAMIENTO DIETÉTICO NUTRICIONAL  
(NUTRICIONISTA PROFESIONAL)

PLANTAS MEDICINALES

COSMÉTICA NATURAL Y SIN PARABENOS

BISUTERÍA ARTESANAL

PLAZA EMILIO CASTELAR, 7 - BAJO · 46100 BURJASSOT

TELS. 961 039 600 - 601 144 316

E-mail: [elherbolariodelaplaza@gmail.com](mailto:elherbolariodelaplaza@gmail.com) - Siguenos 



# La Terraza



**Teléfono Reservas 635 305 012 - 675 120 377**

**Paseo Concepción Arenal, 2 - Burjassot**



# Win-Win

by AFFLELOU



**10,90€/MES**  
EURO EN 12 PAGOS

## LAS GAFAS SIN PROBLEMAS

\*TAE de 0%. Importe total de 261,60€. Ver condiciones en óptica.

**2 gafas de marca,  
con garantía de por vida,  
reemplazo gratuito  
de cristales si te cambia la graduación  
y Pack Tranquilidad por rotura o robo**

ALAIN AFFLELOU ÓPTICO BURJASSOT  
Ctra. de Lliria, 34 | 46100 Valencia | Tel.: 963 64 08 46  
[valencia.burjassot.lliria@afflelou.es](mailto:valencia.burjassot.lliria@afflelou.es)

**JUAN**  
**RAMON**  
**ZAPATERIAS**



**18** AÑOS  
CONTIGO  
vas a sonreír  
**seguro**

- Implantología
- Prótesis
- Ortodoncia
- Diseño de sonrisas
- Estética dental
- Odontología general

**unidental**



ADOP  
Patrocinador  
del Equipo  
Paralímpico  
Español

**Clínica Unidental Burjassot**  
C/ Jorge Juan, 112

**96 390 38 71**

Reg. Sanitario: 12903/AU/478/2012-5459 - PRISMA DENTAL 2006 S.L. - B84811017

**[www.unidental.es](http://www.unidental.es)**





*Maui Jim* 



Disponible en graduado.

MODELO: WASSUP

Color. Claridad. Detalle.



ÓpticaCLIMENT

Óptica CLIMENT

Crta. de Llíria, 14 - Burjassot Tlf. 96 364 54 24

Barcelonina, 8 - Valencia Tlf. 96 352 25 76

[www.opticacliment.com](http://www.opticacliment.com)